

ЗА ВЕЧНУЮ ДРУЖБУ!

Вчера в Москве закончился обмен мнениями между Президентом Финляндской Республики и сопровождающими его лицами, с одной стороны, и руководящими деятелями Советского Союза, с другой стороны. В результате состоявшихся переговоров были выработаны публикуемые сегодня в «Правде» документы большого международного значения: Советско-финляндское коммюнике, Протокол о продлении срока действия Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи от 6 апреля 1948 года и Соглашение об отказе Советского Союза от прав на использование территории Порккала-Удд для военно-морской базы и выводе советских вооруженных сил с этой территории.

«Присутствуя в переговорах», — заявил Председатель Президиума Верховного Совета СССР К. Е. Ворошилов 19 сентября, — мы ставили перед собой задачу обеспечить дальнейшее укрепление дружественных уз, связывающих наши народы. Принятые нами в результате переговоров решения бесспорно отвечают этой задаче.

Советский народ, как, несомненно, и народ Финляндии, с чувством большого удовлетворения отметил, что беседы между государственными деятелями наших стран протекали в духе искреннего доверия, сердечности и взаимопонимания.

Развитие дружественных отношений между СССР и Финляндией покоится на прочной основе, которой является заключенный 6 апреля 1948 года советско-финляндский Договор о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи. Атмосфера, созданная этим Договором, содействовала успешному развитию мирных взаимных связей между советским и финляндским народами. В то же время советско-финляндский Договор содействовал и содействует укреплению мира и безопасности в северной части Европы. Он дает финляндскому народу уверенность в мирном завтрашнем дне, позволяет Финляндии вести действительно независимую национальную внешнюю политику.

Понятны поэтому та радость и то горячее одобрение, которыми встречают советский и финляндский народы решение о продлении срока действия Договора на 20 лет, открывающее перед обоими странами широкие перспективы дальнейшего добрососедского сотрудничества. Советские люди от всего сердца приветствуют слова, сказанные истинным финским патриотом и выдающимся государственным деятелем Президентом Ю. К. Паасикиви на приеме в Кремле: «За вечную дружбу между народами Финляндии и Советского Союза».

Трудно переоценить и значение достигнутого на переговорах Соглашения об отказе Советского Союза от прав на использование территории Порккала-Удд для военно-морской базы и выводе советских вооруженных сил с этой территории. Это соглашение стало возможным благодаря тому, что между СССР и Финляндией сохранились хорошие добрососедские отношения, построенные на взаимном доверии, а также благодаря известному ослаблению международной напряженности, достигнутому в результате Женевского Совещания Глав правительств четырех держав.

Приветствуя успешное завершение переговоров в Женеве, миролюбивые народы справедливо высказывали настоятельное желание, чтобы вслед за первым

Прием Н. А. БУЛГАНИНЫМ Посла Республики Индии в СССР К. П. Ш. МЕНОН

20 сентября Председатель Совета Министров СССР Н. А. Булганин принял Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Индии в СССР К. П. Шивасанкара Менона. (ТАСС).

Прием Н. А. БУЛГАНИНЫМ Посла Афганистана в СССР ГУЛЯМ ЯХЬЯ ТАРЗИ

Председатель Совета Министров СССР Н. А. Булганин принял 20 сентября Чрезвычайного и Полномочного Посла Афганистана в СССР Гуляма Яхья Тарзи. (ТАСС).

Отъезд из Москвы Президента Финляндской Республики г-на Ю. К. Паасикиви

20 сентября из Москвы на родину отбыл Президент Финляндской Республики Ю. К. Паасикиви. Вместе с ним уехали Премьер-министр У. К. Екконен и другие сопровождающие Президента лица.

Центральный аэродром украшен государственными флагами Финляндии и Советского Союза. В десять часов утра сюда прибыли, чтобы проводить Президента Ю. К. Паасикиви и других государственных деятелей Финляндии, Н. А. Булганин, К. Е. Ворошилов, М. Г. Первухин, М. А. Суслов, а также министры СССР В. Г. Бакаев, В. П. Бешев, Ф. Д. Вараксин, Г. Б. Жуков, А. Г. Зверев, И. Г. Кабанов, Н. А. Михайлов, И. И. Носенко, Г. М. Орлов, Секретарь Президиума Верховного Совета СССР Н. М. Грозов, Маршал Советского Союза В. Д. Соколовский, генерал армии И. А. Серов и другие официальные лица.

Президента Финляндской Республики проводили заместитель Премьер-министра и Министр иностранных дел Германской Демократической Республики Л. Больц, Чрезвычайный и Полномочный Посол Финляндии в СССР Э. А. Аури, главы дипломатических представительств, аккредитованные в Москве.

Для проводов был выстроен почетный караул от войск Московского гарнизона; были исполнены государственные гимны Финляндии и Советского Союза.

Перед отъездом из Москвы Президент Ю. К. Паасикиви выступил перед микрофоном с кратким заявлением.

— Я еще раз благодарю от своего имени и от имени моих коллег, — сказал Президент, — за то большое гостеприимство и те теплые чувства, которые мы здесь встретили.

Я еще раз повторяю то, о чем уже говорил: наше искреннее желание — чтобы отношения между нашими странами и в будущем остались такими же дружественными, хорошими и теплыми, какими они являются теперь. Желаю успехов Советскому Союзу и его народам. До свидания.

Президент Ю. К. Паасикиви прощается с К. Е. Ворошиловым, Н. А. Булганиным, М. Г. Первухиным, М. А. Сусловым и другими провожающими.

Все направляется в самолетах. Президент поднимается по трапу и, улыбаясь, приветливо машет рукой. (ТАСС).

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ КОММЮНИКЕ

о переговорах между Советским Союзом и Германской Демократической Республикой

С 17 по 20 сентября в Москве состоялся обмен мнениями между Правительственной делегацией Советского Союза и Правительственной делегацией Германской Демократической Республики.

С Советской стороны в переговорах приняли участие: Председатель Совета Министров СССР Н. А. Булганин, Член Президиума Верховного Совета СССР Н. С. Хрущев, Министр Внешней Торговли СССР И. Г. Кабанов, а также Заместитель Министра Иностранного Дела СССР В. С. Семенов, Чрезвычайный и Полномочный Посол СССР в ГДР Г. М. Пушкин, Заведующий 3-м Европейским отделом МИД СССР С. Г. Лапин.

Со стороны Германской Демократической Республики в переговорах приняли участие: Премьер-министр ГДР Отто Гротеволь, Заместитель Премьер-министра ГДР Вальтер Ульбрихт, Заместитель Премьер-министра ГДР Вилли Штоф, Заместитель Премьер-министра ГДР Отто Нупке, Заместитель Премьер-министра ГДР Лотар Бальц, Председатель Государственной плановой комиссии ГДР Бруно Лейшнер, Чрезвычайный и Полномочный Посол Германской Демократической Республики в СССР Иоганнес Кёниг, Председатель Комиссии по иностранным делам Народной Палаты ГДР Петер Флорин, председатель Президиума Национального совета Национального фронта демократической Германии профессор Эрих Горпенс, генеральный секретарь Демократической крестьянской партии Бертольд Гозе, генеральный секретарь Либерально-демократической партии Манфред Герлах, секретарь делегации посол Фриц Гроссе.

В ходе переговоров были обсуждены важнейшие вопросы, касающиеся укрепления и дальнейшего развития дружественных отношений между Советским Союзом и Германской Демократической Республикой.

Переговоры проходили в дружественной и сердечной обстановке и завершились подписанием «Договора об отношениях между Советским Союзом и Германской Демократической Республикой». Обе Стороны выразили

твердое убеждение в том, что этот Договор, основанный на принципах равноправия, взаимного уважения суверенитета и невмешательства во внутренние дела, будет действовать на укрепление и дальнейшее развитие уже сложившихся между СССР и ГДР дружественных отношений и тесного сотрудничества. Оба Стороны считают также в том, что Договор явится важным фактором упрочения мира и безопасности в Европе и будет тем самым способствовать восстановлению единства Германии как миролюбивого и демократического государства.

В ходе переговоров имел место обмен мнениями по международным вопросам, интересующим обе Стороны и, в частности, по вопросам, связанным с предстоящим совещанием Министров иностранных дел четырех держав в Женеве. Обе Стороны подтвердили, что для плодотворного обсуждения на указанном совещании вопросов, касающихся Германии, необходимо участие в обсуждении этих вопросов Правительств Германской Демократической Республики, равно как и Правительств Германской Федеральной Республики.

Состоялся обмен мнениями по вопросу об оставшейся в СССР части бывших немецких военнопленных, отбывающих наказание за совершенные ими преступления. Принимая во внимание обращения по этому вопросу Президента и Правительства Германской Демократической Республики, а также учитывая просьбу Правительства Германской Демократической Республики, Советское Правительство заявило, что оно благоприятно рассмотрит этот вопрос и внесет свои предложения Президиуму Верховного Совета СССР.

Ниже публикуется подписанный в Москве 20 сентября «Договор об отношениях между Советским Союзом и Германской Демократической Республикой», а также текст писем, которыми обменялись Заместитель Министра иностранных дел СССР В. А. Зорин и Министр иностранных дел ГДР Лотар Бальц.

ДОГОВОР

об отношениях между Советским Союзом Советских Социалистических Республик и Германской Демократической Республикой

Президиум Верховного Совета Союза Советских Социалистических Республик и Президент Германской Демократической Республики,

Движимые желанием развития тесного сотрудничества и дальнейшего укрепления дружественных отношений между Советским Союзом Советских Социалистических Республик и Германской Демократической Республикой на основе равноправия, взаимного уважения суверенитета и невмешательства во внутренние дела,

Учитывая новое положение, которое сложилось в связи с вступлением в силу парижских соглашений 1954 г.,

Убежденные в том, что объединение усилий Советского Союза и Германской Демократической Республики в целях содействия поддержанию и укреплению международного мира и безопасности в Европе, а также в целях восстановления единства Германии, как миролюбивого и демократического государства, и мирного договорного урегулирования с Германией, отвечает интересам советского и германского народов, равно как и интересам других народов Европы,

Принимая во внимание обязательства, которые имеют Советский Союз и Германская Демократическая Республика по существующим международным соглашениям, относившимся к Германии в целом,—

Решили заключить настоящий Договор и назначили в качестве своих Уполномоченных:

Президиум Верховного Совета Союза Советских Социалистических Республик — Председателя Совета Министров СССР Н. А. Булганина, Президент Германской Демократической Республики — Премьер-министра Германской Демократической Республики Отто Гротеволь, которые после обмена своими полномочиями, найденными в должной форме и в полном порядке, согласились о нижеследующем:

Договаривающиеся Стороны торжественно подтверждают, что отношения между ними основываются на полном равноправии, взаимном уважении суверенитета и невмешательства во внутренние дела.

В соответствии с этим Германская Демократическая Республика является свободной в решении вопросов своей внутренней и внешней политики, включая взаимоотношения с Германской Федеральной Республикой, а также развитие отношений с другими государствами.

Договаривающиеся Стороны заявляют о своей готовности в духе искреннего сотрудничества участвовать во всех международных действиях, имеющих своей целью обеспечение мира и безопасности в Европе и во всем мире и находящихся в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций.

С этой целью они будут консультироваться друг с другом по всем важным международным вопросам, затрагивающим интересы обоих государств, и предпринимать все доступные меры в целях недопущения нарушения мира.

Товарищу ЛОТАРУ БОЛЬЦУ Министру Иностранного Дела Германской Демократической Республики

Уважаемый товарищ Министр, Правительство Советского Союза поручило мне подтвердить, что в результате переговоров, имевших место в Москве 17—20 сентября 1955 года, между Правительством Советского Союза и Правительством Германской Демократической Республики достигнута договоренность о нижеследующем:

1. Германская Демократическая Республика осуществляет охрану и контроль на границах Германской Демократической Республики, на демаркационной линии между Германской Демократической Республикой и Германской Федеральной Республикой, на внешнем обходе Большого Берлина, в Берлине, а также на пролегающих по территории Германской Демократической Республики коммуникациях между Германской Федеральной Республикой и Западным Берлином.

В связи с осуществлением охраны и контроля на пролегающих по территории Германской Демократической Республики коммуникациях между Германской Федеральной Республикой и Западным Берлином Германская Демократическая Республика будет обеспечивать урегулирование с соответствующими властями Германской Федеральной Республики всех вопросов, связанных с транзитом железнодорожного, автомобильного и водного транспорта Германской Федеральной Республики или Западного Берлина, их граждан или жителей, равно как и иностранных государств и их граждан, кроме персонала и грузов войск США, Англии и Франции в Западном Берлине, о чем говорится ниже, в пункте 2 настоящего письма.

В соответствии со сказанным, функции выдачи и оформления судебных документов на плавание по внутренним водным путям Германской Демократической Республики и т. п. полностью осуществляются органами Германской Демократической Республики.

2. Контроль за передвижением между Германской Федеральной Республикой и Западным Берлином воинского персонала и грузов гарнизонов Франции, Англии и США, расквартированных в Западном Берлине, временно, впредь до достижения соответствующего Соглашения, будет осуществляться Командованием Группы Советских войск в Германии.

При этом передвижение воинского персонала и грузов гарнизонов трех западных держав в Западном Берлине будет допускаться на основании имеющихся четырехсторонних решений:

а) по автомагистрали Берлин — Мариенборн;

б) по железной дороге Берлин — Гельмштедт со сбросом порошка по железной дороге Берлин — Эбисфельде;

в) по воздушным коридорам: Берлин — Гамбург, Берлин — Буккебург, Берлин — Франкфурт-на-Майне.

Совет Министров СССР постановил упразднить должность Верховного Комиссара СССР в Германии.

На посла СССР в Германской Демократической Республике возложены функции поддержания соответствующих связей с представителями США, Англии и Франции в Германской Федеральной Республике по вопросам, касающимся Германии в целом, вытекающим из решений четырех держав. Поддержание соответствующих связей с главнокомандующими войсками США, Англии и Франции, находящимися на территории Германской Федеральной Республики, оставлено за Главнокомандующим Группой Советских войск в Германии.

В связи с тем, что в Германской Демократической Республике проведены в жизнь постановления Контрольного Совета в Германии относительно перестройки условий общественной жизни на миролюбивых и демократических началах, в при-

статья 3
В соответствии с интересами обеих стран и следуя принципам дружбы, Договаривающиеся Стороны соглашаются развивать и укреплять существующие между Советским Союзом Советских Социалистических Республик и Германской Демократической Республикой экономические, научно-технические и культурные связи, оказывать друг другу всякую возможную экономическую помощь и осуществлять необходимое экономическое и научно-техническое сотрудничество.

статья 4
Находящиеся в данный момент на территории Германской Демократической Республики в соответствии с существующими международными соглашениями советские войска временно остаются в Германской Демократической Республике в согласии с ее Правительством на условиях, которые будут определены дополнительным соглашением между Правительством Советского Союза и Правительством Германской Демократической Республики.

Временно находящиеся на территории Германской Демократической Республики советские войска не будут вмешиваться во внутренние дела Германской Демократической Республики и в общественно-политическую жизнь страны.

статья 5
Договаривающиеся Стороны согласны в том, что их основной целью является достижение путем соответствующих переговоров мирного урегулирования для всей Германии. В соответствии с этим они будут предпринимать необходимые усилия для мирного договорного урегулирования и восстановления единства Германии на миролюбивых и демократических началах.

статья 6
Договор будет иметь силу до восстановления единства Германии, как миролюбивого и демократического государства, или пока Договаривающиеся Стороны не придут к соглашению об изменении или прекращении действия настоящего Договора.

статья 7
Настоящий Договор подлежит ратификации и вступит в силу со дня обмена ратификационными грамотами, который будет произведен в Берлине в ближайшее время.

Составлено в г. Москве 20 сентября 1955 года в двух экземплярах, каждый на русском и немецком языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

По уполномочию
Президиума Верховного Совета
СССР
Н. БУЛГАНИН

По уполномочию
Президента Германской
Демократической Республики
ОТТО ГРОТЕВОЛЬ

Товарищу В. А. ЗОРИНУ Заместителю Министра Иностранного Дела Союза Советских Социалистических Республик

Уважаемый товарищ Заместитель Министра, Правительство Германской Демократической Республики поручило мне подтвердить, что в результате переговоров, имевших место в Москве 17—20 сентября 1955 года, между Правительством Германской Демократической Республики и Правительством Советского Союза достигнута договоренность о нижеследующем:

1. Германская Демократическая Республика осуществляет охрану и контроль на границах Германской Демократической Республики, на демаркационной линии между Германской Демократической Республикой и Германской Федеральной Республикой, на внешнем обходе Большого Берлина, в Берлине, а также на пролегающих по территории Германской Демократической Республики коммуникациях между Германской Федеральной Республикой и Западным Берлином.

В связи с осуществлением охраны и контроля на пролегающих по территории Германской Демократической Республики коммуникациях между Германской Федеральной Республикой и Западным Берлином Германская Демократическая Республика будет обеспечивать урегулирование с соответствующими властями Германской Федеральной Республики всех вопросов, связанных с транзитом железнодорожного, автомобильного и водного транспорта Германской Федеральной Республики или Западного Берлина, их граждан или жителей, равно как и иностранных государств и их граждан, кроме персонала и грузов войск США, Англии и Франции в Западном Берлине, о чем говорится ниже, в пункте 2 настоящего письма.

В соответствии со сказанным, функции выдачи и оформления судебных документов на плавание по внутренним водным путям Германской Демократической Республики и т. п. полностью осуществляются органами Германской Демократической Республики.

2. Контроль за передвижением между Германской Федеральной Республикой и Западным Берлином воинского персонала и грузов гарнизонов Франции, Англии и США, расквартированных в Западном Берлине, временно, впредь до достижения соответствующего Соглашения, будет осуществляться Командованием Группы Советских войск в Германии.

При этом передвижение воинского персонала и грузов гарнизонов трех западных держав в Западном Берлине будет допускаться на основании имеющихся четырехсторонних решений:

а) по автомагистрали Берлин — Мариенборн;

б) по железной дороге Берлин — Гельмштедт со сбросом порошка по железной дороге Берлин — Эбисфельде;

в) по воздушным коридорам: Берлин — Гамбург, Берлин — Буккебург, Берлин — Франкфурт-на-Майне.

В соответствии с интересами обеих стран и следуя принципам дружбы, Договаривающиеся Стороны соглашаются развивать и укреплять существующие между Советским Союзом Советских Социалистических Республик и Германской Демократической Республикой экономические, научно-технические и культурные связи, оказывать друг другу всякую возможную экономическую помощь и осуществлять необходимое экономическое и научно-техническое сотрудничество.

Находящиеся в данный момент на территории Германской Демократической Республики в соответствии с существующими международными соглашениями советские войска временно остаются в Германской Демократической Республике в согласии с ее Правительством на условиях, которые будут определены дополнительным соглашением между Правительством Советского Союза и Правительством Германской Демократической Республики.

Временно находящиеся на территории Германской Демократической Республики советские войска не будут вмешиваться во внутренние дела Германской Демократической Республики и в общественно-политическую жизнь страны.

Договаривающиеся Стороны согласны в том, что их основной целью является достижение путем соответствующих переговоров мирного урегулирования для всей Германии. В соответствии с этим они будут предпринимать необходимые усилия для мирного договорного урегулирования и восстановления единства Германии на миролюбивых и демократических началах.

Договор будет иметь силу до восстановления единства Германии, как миролюбивого и демократического государства, или пока Договаривающиеся Стороны не придут к соглашению об изменении или прекращении действия настоящего Договора.

Настоящий Договор подлежит ратификации и вступит в силу со дня обмена ратификационными грамотами, который будет произведен в Берлине в ближайшее время.

Составлено в г. Москве 20 сентября 1955 года в двух экземплярах, каждый на русском и немецком языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

По уполномочию
Президиума Верховного Совета
СССР
Н. БУЛГАНИН

По уполномочию
Президента Германской
Демократической Республики
ОТТО ГРОТЕВОЛЬ

В СОВЕТЕ МИНИСТРОВ СССР

Совет Министров СССР постановил упразднить должность Верховного Комиссара СССР в Германии.

На посла СССР в Германской Демократической Республике возложены функции поддержания соответствующих связей с представителями США, Англии и Франции в Германской Федеральной Республике по вопросам, касающимся Германии в целом, вытекающим из решений четырех держав. Поддержание соответствующих связей с главнокомандующими войсками США, Англии и Франции, находящимися на территории Германской Федеральной Республики, оставлено за Главнокомандующим Группой Советских войск в Германии.

В связи с тем, что в Германской Демократической Республике проведены в жизнь постановления Контрольного Совета в Германии относительно перестройки условий общественной жизни на миролюбивых и демократических началах, в при-

В соответствии с интересами обеих стран и следуя принципам дружбы, Договаривающиеся Стороны соглашаются развивать и укреплять существующие между Советским Союзом Советских Социалистических Республик и Германской Демократической Республикой экономические, научно-технические и культурные связи, оказывать друг другу всякую возможную экономическую помощь и осуществлять необходимое экономическое и научно-техническое сотрудничество.

Находящиеся в данный момент на территории Германской Демократической Республики в соответствии с существующими международными соглашениями советские войска временно остаются в Германской Демократической Республике в согласии с ее Правительством на условиях, которые будут определены дополнительным соглашением между Правительством Советского Союза и Правительством Германской Демократической Республики.

Временно находящиеся на территории Германской Демократической Республики советские войска не будут вмешиваться во внутренние дела Германской Демократической Республики и в общественно-политическую жизнь страны.

Договаривающиеся Стороны согласны в том, что их основной целью является достижение путем соответствующих переговоров мирного урегулирования для всей Германии. В соответствии с этим они будут предпринимать необходимые усилия для мирного договорного урегулирования и восстановления единства Германии на миролюбивых и демократических началах.

Договор будет иметь силу до восстановления единства Германии, как миролюбивого и демократического государства, или пока Договаривающиеся Стороны не придут к соглашению об изменении или прекращении действия настоящего Договора.

Настоящий Договор подлежит ратификации и вступит в силу со дня обмена ратификационными грамотами, который будет произведен в Берлине в ближайшее время.

Составлено в г. Москве 20 сентября 1955 года в двух экземплярах, каждый на русском и немецком языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

По уполномочию
Президиума Верховного Совета
СССР
Н. БУЛГАНИН

По уполномочию
Президента Германской
Демократической Республики
ОТТО ГРОТЕВОЛЬ

Переговоры Правительственных делегаций Союза Советских Социалистических Республик и Германской Демократической Республики

Выступление Вальтера Ульбрихта

Товарищ Председатель, дорогие друзья! Председатель Совета Министров СССР товарищ Буганкин и Premier-Министр ГДР товарищ Гротеволь в полном согласии друг с другом обрисовали историческое значение данных — договорных проектов. Обсуждаемый договорный комплекс возлагает величайшую ответственность на Народную палату, Совет министров и всех граждан ГДР. В статье 1-й Договора говорится, что ГДР свободна в своей внешней и внутренней политике, включая отношения с западногерманской Федеральной Республикой. В противоположность к западным державам договоры, ограничивающие права западногерманской Федеральной Республики и на 50 лет гарантирующие западным оккупационным державам размещение их войск и вмешательство во внутренние дела Западной Германии.

Договор между нашими государствами является выражением новых отношений между государствами демократического и социалистического лагеря. Первая обязанность, вытекающая из права свободно самим решать германские дела, — это благородная обязанность способствовать сохранению и укреплению мира в Европе и во всем мире искренним, дружественным сотрудничеством с Союзом Советских Социалистических Республик.

С самого начала Германская Демократическая Республика поставила своей важнейшей задачей — преградить путь германскому милитаризму и сделать ГДР, единственное действительно суверенное германское государство, централью мира и демократии. Включение Западной Германии в Северо-атлантический блок и ремилитаризация создали в Германии преграду, помешавшую воссоединению Германии. Господствующий в Западной Германии класс монополистов, банкиров и помещиков, стремясь к сохранению своей политической и экономической власти, вызвал раздел Германии и подчинил Западную Германию интересам иностранного финансового капитала. Мировой войны германский народ никогда не примирится с включением Западной Германии в Северо-атлантический пакт, ибо это ставит под угрозу мирную жизнь народа и вызывает расчленение Германии. Боннское правительство, отдав ремилитаризацию предпочтению перед воссоединением и мешая народу свободно решить путем референдума мирный Договор и воссоединение или же парижские соглашения и ремилитаризация, — доказало свое намерение вновь идти по старому пути, который уже дважды приводил Германию к катастрофе. Все более широкие круги Западной Германии понимают, что заключение парижских соглашений было роковой ошибкой, ибо эти соглашения несовместимы с воссоединением Германии.

Договор, заключаемый теперь между Германской Демократической Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик, помогает миролюбивым немцам укрепить мир и позволяет им осознать, что никогда вся Германия не будет подчинена диктатуре НАТО и западногерманских милитаристов.

Нынешний договорный комплекс является результатом права Германской Демократической Республики свободно самой решать свои внутренние и внешние дела. Я хотел бы сказать по этому поводу, что подлинная свобода существует лишь там, где есть прочная основа свободы — господство рабочего класса в союзе с трудящимся крестьянством и интеллигенцией. В то время как в Западной Германии с помощью оккупационных держав была восстановлена власть капиталистических мо-

нополий, в Германской Демократической Республике трудящиеся провели в жизнь решения Потсдамской конференции и Контрольного совета четырех держав об искоренении германского милитаризма, проведении земельной реформы и ликвидации монополий. Нам понятно, что это очень ожесточило определенные круги монополистического капитала и помещиков в Западной Германии и поэтому они выступают против признания Германской Демократической Республики.

Однако это несколько не меняет реального факта — роста и успехов рабоче-крестьянской власти.

Население Германской Демократической Республики, конечно, будет приветствовать то, что теперь, когда перестройка жизни в ГДР на мирной и демократической основе неуклонно идет вперед, законы, директивы и приказы Контрольного совета теряют свою силу, и народное законодательство полностью претворяется в жизнь.

После того, как Западная Германия, вопреки воле большинства населения, была прикована господствующими кругами к Северо-атлантическому пакту и в Бонне насх проталины военные законы, в вопросе воссоединения Германии создано тяжелое, сложное положение. В нашем договорном комплексе, имеющем столь большое значение, говорится, что объединение усилий Германской Демократической Республики и Советского Союза для сотрудничества в деле сохранения и укрепления всеобщего мира и безопасности в Европе, равно как для восстановления единой Германии в качестве миролюбивого и демократического государства и для мирного договорного урегулирования с Германией, отвечает интересам германского народа и советского народа и в равной мере интересам остальных народов Европы. Германский народ благодарит Верховный Совет и Совет Министров СССР и лично товарищей Буганкина и Хрущева за их инициативу в ослаблении напряженности международного положения. Это дает возможность смягчить напряженность и в Германии. Мы искренне приветствуем соглашение между Германской Федеральной Республикой и правительством СССР об установлении дипломатических отношений и экономическом и культурном сотрудничестве, ибо это тоже служит смягчению напряженности и может способствовать сближению обеих частей Германии. Совершенно очевидно, что главной опасностью для мирной жизни европейских народов является возрождение германского милитаризма. Никто не может ожидать, что мы дадим германским реакционерам возможность расширить свои позиции по примеру гитлеровских выборов 1933 года и продвигнуть свою военную базу до Одера, чтобы затем они смогли спровоцировать войну.

Итак, существует только один путь для обеспечения мира в Европе и воссоединения Германии, — это преодолеть милитаристские группировки в Европе с помощью договора о коллективной безопасности между всеми европейскими государствами. Premier-Министр Отто Гротеволь предложил, чтобы в то же время сближились обе части Германии. Сотрудничество между рабочими, трудящимся крестьянством, профессорами, спортсменами и деятелями культуры обеих частей Германии уже дает отрядные успехи. Из государственно-правового положения обеих германских государств вытекает необходимость взаимного признания обоих государств и урегулирования различных вопросов непосредственно между обоими правительствами. Особенно с тех пор, как правительственные органы ГДР ведут пограничную охрану и контролируют пути сообщения

между Западной Германией и Западным Берлином, которые находятся на территории ГДР, нет никакого другого пути решения спорных вопросов, кроме официальных переговоров между тем и другим правительством. Как бы трудно ни было руководящим политическим кругам в Бонне и Западном Берлине, им не остается ничего другого, как признать, что намерения подорвать ГДР с помощью холодной войны обречены на провал. Чем скорее они признают это, тем лучше это будет для населения Западного Берлина.

Пусть федеральное правительство Западной Германии реально оценит сложное и осознает, что оно может осуществлять свои права только на территории западногерманской Федеральной Республики. Его заявление о границах Германии не имеет никакого значения, поскольку существуют международные договоры, сохраняющие свою силу.

Мы согласны с тем, чтобы советские войска остались в Германской Демократической Республике на вахте мира. До тех пор, пока западные державы не намерены отозвать свои войска из Западной Германии и ликвидировать свои военные базы, присутствие советских войска на территории ГДР необходимо. Это отнюдь не затрагивает собственной обязанности рабоче-крестьянской власти действительно защищать Германскую Демократическую Республику, родину трудящихся, своими собственными вооруженными силами. После принятия военных законов в Бонне и начатого создания агрессивных вооруженных сил ГДР будет неукоснительно осуществлять свои обязанности и права, вытекающие из Варшавского договора.

Новый договорный комплекс, который служит выражением начала нового периода в развитии Германской Демократической Республики, базируется на прочной, нерушимой дружбе между германским народом и народами Союза Советских Социалистических Республик. Он создает государственно-правовые отношения на основе равноправия, взаимного уважения суверенитета и невмешательства во внутренние дела, отношения, которые служат дальнейшему укреплению и развитию дружбы между Германской Демократической Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик. Договорный комплекс будет способствовать дальнейшему развитию экономических, научно-технических и культурных отношений между нашими государствами. В то же время он будет содействовать укреплению лагеря демократических и социалистических государств.

Мы хотим развития прочных, дружественных отношений между всем германским народом и Советским Союзом. Наша общая задача состоит в том, чтобы добиться мирного урегулирования для всей Германии. Рабоче-крестьянская власть в ГДР считает себя ответственной за защиту мирных и демократических интересов всего германского народа для того, чтобы осуществилось его первейшее желание — мирное решение германской проблемы. Мы убеждены, что германский рабочий класс, трудовое крестьянство, интеллигенция и все остальные миролюбивые немцы извлекут урок из катастрофы двух мировых войн и смело вступят на путь борьбы за мир, демократию и прогресс. Данный договорный комплекс будет способствовать укреплению рабоче-крестьянской власти в Германской Демократической Республике и тем самым он послужит великому и справедливному делу мира, демократии и социализма.

Дорогие советские друзья! Сердечно благодарим Вас за дружественное сотрудничество в работе над новым договорным комплексом, который одинаково служит интересам наших обоих народов.

Выступление Отто Нушке

Г-н Председатель! Г-н Premier-Министр СССР! Мы особенно благодарны представителям Советского Союза за то, что они предоставили возможность создать комплекс мирных документов. Не только современные политики, но и будущие историки сравнят этот Договор с так называемым германским договором, который является неразрывной составной частью парижских соглашений. Мы имеем такой Договор, в котором юридически устанавливается политическое равноправие ГДР. Здесь — предоставление истинного суверенитета, договорная гарантия предоставленного нам суверенитета, в Бонне — видимость суверенитета.

Германский договор в противоположность этому Договору устанавливает, что Бонн уступил право вести переговоры о воссоединении Германии своим западным партнерам по договору. Поэтому неслучайно, когда г-н д-р Аденауэр выступил здесь с претензиями на то, чтобы вести переговоры о воссоединении. Собственно говоря, он тем самым нарушил свой собственный, заключенный с западными державами договор. Однако мы не хотим спорить с ним об этом. Для нас достаточно, что мы можем с удовлетворением констатировать, что здесь вырабатывается Договор, отличающийся от боннского, как день от ночи.

Мы свободны в решении вопросов нашей внутренней и внешней политики включая вопрос отношений с Германской Федеральной Республикой, а также развития отношений с другими государствами. То, что мы взаимно консультируемся по вопросам, касающимся наших обоим интересам, является выражением существующих между нами дружественных отношений, которые были здесь с правом названы даже братскими.

Однако в этих консультациях перед нами поставлена совершенно определенная — установленная Договором цель, а именно — высокая цель не допустить нарушения мира. Тем самым мирный характер этого Договора подтверждают и консультации. Если в статье 4-й устанавливается, что советские войска временно остаются в Германской Демократической Республике, то одновременно устанавливается, что они не смогут вмешиваться во внутренние дела Германской Демократической Республики и в общественно-политическую жизнь. Что же устанавливается в этом отношении заключенным Аденауэром с западными державами так называемым германским договором? Западные державы делают оговорку, что они в любое время, когда сочтут это необходимым, вновь возьмут в свои руки политическую и государственную власть. И они настаивают на этом

праве для каждого из своих военных командиров. Статья 6-я устанавливает временный характер размещения советских войска. Этот временный характер резко противоположен соответствующим положениям парижских соглашений, которые должны иметь силу 50 лет.

Я убежден, что, когда будет опубликован этот Договор, в Западной Германии поймут огромное различие между истинным суверенитетом и боннской видимостью суверенитета. В особенности это поймет христианское население нашей Германской Демократической Республики, а также христианское население боннской республики. Оно поймет действительное этическое и христианское значение этого Договора.

В Германской Демократической Республике, а также в западногерманской Федеральной Республике поймут, что здесь действительно создан сейчас комплекс мирных документов. И, более того, это — исключительно важный инструмент для восстановления единства Германии. Речь идет о действительно мирном воссоединении всей Германии, и мы исключительной благодарны представителям Советского правительства за то, что немецкому народу сейчас подарен комплекс действительно мирных документов.

Выступление Бертольда Розе

Глубокоуважаемый г-н Председатель! Дорогие друзья!

Меня наполняет особой радостью то, что я, как представитель демократической христианской партии Германии и трудящегося крестьянства, участвую в этих переговорах, имеющих такое исключительное значение для немецкого народа.

Лишь на днях трудящиеся крестьяне Германской Демократической Республики праздновали 10-ю годовщину демократической земельной реформы. Мы осуществили у себя Потсдамские решения, далиши власти юнкеров и тем самым полностью вырвали один из корней милитаризма. Наши крестьяне сделали выводы из прошлого и воодушевлены глубоким стремлением к миру.

Мир означает плодородные пашни цветущие поля и богатый урожай. Мы хотим мира и дружбы со всеми народами земли и в особенности с народами Советского Союза. Это должна быть дружба в таком же духе братского сотрудничества, какой господствует на наших переговорах. Поэтому я уверен в том, что наши крестьяне в ГДР со всей энергией поддержат достигнутые здесь соглашения.

Однако глубокую озабоченность вызывает у нас то, что на западе нашего отечества вновь действуют силы, создающие милитаризм. Землячества ведут шовинистическую пропаганду. Вновь марширует «Стальной шлем». Мы, трудящиеся крестьяне, знаем, что, когда маршируют «Стальной шлем» и другие созданные

объединения, тогда мир, тогда наше рабоче-крестьянское государство находится под угрозой.

Многоуважаемый г-н Председатель. Вы совершенно справедливо сказали в своей речи, что на немецкой территории разнились два государства с различными общественными системами. После вековой борьбы, связанной с большими жертвами, трудящиеся крестьянство освободилось от эксплуатации и угнетения юнкерами и монополистами.

В тесном союзе с рабочим классом и под его руководством трудящиеся крестьяне построили для себя новую жизнь, стали свободными крестьянами на собственной земле. Да, можно сказать, что жизнь впервые приобрела для них смысл. Однако, к сожалению, — только в одной части нашего отечества. В Западной Германии сельскохозяйственные рабочие и трудящиеся крестьяне были обмануты в своих надеждах на демократическую земельную реформу. Они громче, чем когда-либо, требуют: «Землю юнкеров — крестьянам!» Земля принадлежит тем, кто ее обрабатывает. Это — историческая, социальная и национальная необходимость для всей Германии.

Поэтому понятно, что в 10-ю годовщину демократической земельной реформы трудящиеся крестьяне в Германской Демократической Республике решительно заявили, что мы никогда не откажемся от завоеваний нашего рабоче-крестьянского государства. Никогда вновь не будут ца-

рять юнкеры там, где живут сегодня свободные крестьяне. Наши трудящиеся крестьяне ныне поняли, что недостаточно любить мир, что его надо также защищать. Мы будем политически и экономически укреплять наше рабоче-крестьянское государство, как основу нашей борьбы за длительный мир и за единую миролюбивую и демократическую Германию.

Сегодня на наших полях работают советские комбайны. Наш труд стал более легким. Примененные советскими новаторскими методами стали для многих крестьян источником их благосостояния.

Еще более тесное сотрудничество в политической, экономической и культурной областях, предугадываемое нашими общими соглашениями, открывает новые широкие перспективы для нашего трудового крестьянства и для наших сельскохозяйственных производственных кооперативов.

В нашей борьбе за укрепление мира, за безопасность народов Европы и за мирное разрешение германского вопроса большую помощь окажет нам Договор, который мы сегодня обсуждаем. Наши нынешние переговоры показывают более ясно, чем когда-либо, что немецкий народ имеет надежных и сильных друзей.

Нерушимая дружба между двумя нашими народами, великий пример Советского Союза, прочный союз с рабочим классом дают нам, трудящимся крестьянам, силу занять почетное место в борьбе за справедливое дело немецкого народа.

Выступление Лотара Больца

Глубокоуважаемый г-н Председатель!

Я хотел бы начать свое краткое выступление словами благодарности Правительственной делегации Союза Советских Социалистических Республик. Я выражаю благодарность как за предмет переговоров, так и за их ход.

Данный Договор в статье 1-й подтверждает, что Германская Демократическая Республика свободна в решении вопросов как своей внутренней, так и внешней политики. Это двустороннее договорное государственно-правовое урегулирование наших отношений является последовательным продолжением заявления от 26 марта 1954 года об отношениях между Союзом Советских Социалистических Республик и Германской Демократической Республикой. Для нас полная свобода в области внешней политики равнозначна последовательному продолжению нашей внешней политики, фундаментом которой является искренняя и сердечная дружба с Союзом Советских Социалистических Республик. Поэтому мы особенно приветствуем возможность укрепить путем Договора наши дружественные отношения и создать предпосылки для их дальнейшего развития.

Наши отношения с Союзом Советских Социалистических Республик основываются на том, что Советский Союз, принеся огромные жертвы, освободил немецкий народ от ига гитлеровской тирании. Наши отношения основываются на единстве целей, что стало возможным лишь в результате искоренения милитаризма и фашизма на территории нашей республики, что стало возможным лишь в результате того, что государственная власть в Германской Демократической Республике основывается на союзе рабочих и трудового крестьянства, что стало возможным лишь в результате земельной реформы, реформы в промышленности, создания народной промышленности, административной реформы и других реформ. Поэтому между нами существует полное единство в оценке международного положения и задач в международной области. Это: необходимость разрешать междуна-

родные вопросы путем переговоров для достижения совместных соглашений, ослабление международной напряженности и сотрудничество. При этом величайшее значение имеет обеспечение безопасности в Европе, на что указывается в статье 2-й этого Договора, и сотрудничество обоих немецких государств в разрешении этой ответственной задачи.

Отношения между нашей республикой и Советским Союзом являются тем самым выражением общности наших интересов, глубокой искренней дружбы, обоюдного доверия и солидарности. Существование двух немецких государств является реальностью. Существует два различных немецких государства с различными государственным и общественным строем и, таким образом, также с двумя различными внешними политиками. Я не хочу здесь высказываться по поводу внешней политики Федеральной Республики. Я искренне приветствую нормализацию отношений между СССР и Федеральной Республикой как большой успех советской политики ослабления напряженности.

Что касается внешней политики Германской Демократической Республики, то я хочу лишь подчеркнуть: мы — решительные противники политики силы и холодной войны, решительные противники политики сверхвысоких фактов, политики выдвигания предварительных условий для переговоров, политики угроз и применения силы. Мы — решительные противники политики вмешательства во внутренние дела других народов. Мы против политики, которая не считается с фактами и руководствуется иллюзиями и которая в тех случаях, когда иллюзии не соответствуют фактам, считает, что тем хуже для фактов.

Мы противники старой политики германского империализма, которая в члене прочего выражается также в том, что он всегда стремился в союзах с самыми реакционными силами в мире, с силами, представлявшими только прошлое, но не будущее. Примерами этому была система союзов германского империализма в пер-

вую мировую войну, а также во время второй мировой войны; возрождающийся германский милитаризм в Западной Германии прибегает к тем же методам.

В самом деле, оба германских государства служат примером двух различных внешних политик. Наши отношения с нашими двумя ближайшими соседями — Чехословацкой Республикой, с которой мы в Варшаве, впервые за всю историю наших обоих народов, заключили союз, и с Польской Народной Республикой, с которой границей по Одер-Нейссе мы, впервые за всю историю наших двух народов, создали неприсоединенную границу мира и дружбы — являются примером отношений, основанных на прочной дружбе и добром соседстве, отношений, содействующих миру и безопасности, отношений, опирающихся на полное взаимное доверие. С другой стороны, Франция, Бельгия, Голландия, Люксембург, Дания выразит с беспокойством, опасениями и страхом на своего партнера по союзу, возрождающийся милитаризм которого направлен в первую очередь против них самих.

Тем самым наличие двух германских государств в Европе подняло вопрос, который не позволит народам почувствовать себя спокойными до тех пор, пока — как это соответствует желанию Германской Демократической Республики — не будет создана действительная система безопасности в Европе и тем самым не будет дан правильный ответ на этот вопрос.

Интересы нашей республики, интересы всего немецкого народа, его будущее, его выгода, его национальное достоинство требуют прочной принадлежности нашей Германской Демократической Республики к лагерю мира. В то же время мы готовы к восстановлению искренних отношений со всеми другими странами, само собой разумеется, при условии признания равноправия, суверенитета, территориальной неприкосновенности, невмешательства и стремления к взаимной выгоде.

Я начал свою речь выражением благодарности. Закончить ее мне хотелось бы, повторив свою благодарность.

Выступление Эриха Корренса

Многоуважаемый г-н Председатель! Дорогие друзья!

Наша делегация приехала сюда для того, чтобы с помощью Договора расширить и еще более укрепить уже существующие дружественные отношения между Германской Демократической Республикой и Советским Союзом.

После исторического совещания в Женеве в июле этого года и после успешных переговоров Советского Союза с Германской Федеральной Республикой наступил разрядка в отношениях между народами, и это значительно способствовало делу мира во всем мире. Поэтому для нас, немцев, сложилось новое положение, имеющее решающее значение с точки зрения возможностей воссоединения Германии как миролюбивого и демократического государства, ибо смягчение всей политической атмосферы, укрепление мира и установление отношений между Советским Союзом и Германской Федеральной Республикой будут способствовать также сближению между обоими германскими государствами.

В этом отношении весьма важное значение имеет также статья 1-я данного Договора. В ней говорится:

«В соответствии с этим, Германская Демократическая Республика свободна принимать решения по вопросам своей внутренней и внешней политики, включая отношения с Германской Федеральной Республикой, а также развитие отношений с другими государствами».

Эта статья возлагает на нас, немцев, в Германской Демократической Республике исключительное важное обязательство. Лозунг «немцы, за один стол!» приобретает

сейчас большее и еще более решающее значение, чем когда-либо раньше, ибо мы сами — все немцы — должны внести существенный вклад в решение германского вопроса.

Ясно, что парижские соглашения сделали решение германского вопроса невозможным, — мне хотелось бы повторить то, что уже ясно сказал руководитель нашей делегации Premier-Министр Отто Гротеволь: одной Германии, имеющей парижские соглашения и фашистский вермахт, не может быть и не будет. Но объединение обоих германских государств на мирных и демократических основах возможно в рамках системы коллективной безопасности в Европе, в которой смогут временно участвовать обе части Германии.

Мы, участники Национального фронта демократической Германии — движения, от имени которого я здесь выступаю, — должны будем еще интенсивнее и еще лучше бороться за эту великую цель. Особенно сильным стимулом в нашей работе послужат те теплые слова признания, которые вы, г-н Председатель Совета Министров СССР, в своей речи в субботу поставили успехам трудящихся Германской Демократической Республики. Я убежден, что благодаря великой дружественной помощи, которую обеспечивает нам этот новый Договор, мы сумеем добиться успеха в своих усилиях.

Разрешите мне также как ученому и технику высказать несколько замечаний в связи с этим Договором. Нашей делегации была оказана честь: вчера мы имели возможность осмотреть первую в мире атомную электростанцию, построенную Советским Союзом. То, что мы увидели

там, на этой атомной электростанции, произвело на всех нас исключительно сильное впечатление. В других странах даже получение энергии из атома развивается исключительно в военных целях, например, в качестве движущей силы для военных кораблей; здесь же впервые электроэнергия, полученная из атома, используется в мирных целях — на заводах, в сельском хозяйстве и для освещения городов и деревень. На этом великом предприятии мы полностью убедились в высоком уровне науки и техники в нашей стране и в связи с этим представляли себе, какое важное значение имеет содержание ст. 3-й Договора, в которой говорится о дальнейшем развитии и укреплении уже существующих экономических, научно-технических и культурных связей между Советским Союзом и Германской Демократической Республикой. Для нас это сотрудничество в данных областях имеет исключительно большое значение для дальнейшего улучшения наших условий жизни, и мы надеемся, что мы также сумеем внести свой вклад в это дело — хотя бы и в скромных масштабах и всего в нескольких областях.

Подобно тому, как весь Договор служит делу сохранения и укрепления всеобщего мира и безопасности в Европе и в Германской Демократической Республике, так и сотрудничество, значение которого подчеркивается в ст. 3-й, создает твердую опору для углубления дружественных отношений между нашими двумя государствами. Это сотрудничество в экономической, научно-технической и культурной областях будет успешным потому, что оно будет осуществляться в условиях мира и в мирных целях.

Переговоры Правительственных делегаций Союза Советских Социалистических Республик и Германской Демократической Республики

Выступление Н. А. Булганина

Я считаю своим долгом прежде всего поблагодарить членов комиссии, подготовивших нам сегодня столь важный документ, как проект «Договора об отношениях между Союзом Советских Социалистических Республик и Германской Демократической Республикой». Этот Договор знаменует собой новый исторический этап в развитии отношений между Союзом Советских Социалистических Республик и Германской Демократической Республикой.

Советское правительство полностью согласно с текстом представленного документа.

Мы с величайшим удовлетворением выслушали здесь сегодня выступление члена делегации Германской Демократической Республики: товарища Ульбрихта, первого секретаря Центрального Комитета СЕПГ, заместителя Премьер-министра; товарища Нухе, заместителя Премьер-министра и председателя партии христианско-демократического союза; товарища Розе, генерального секретаря демократической крестьянской партии; товарища Болца, заместителя Премьер-министра и Министра Иностранных Дел Германской Демократической Республики и Председателя национально-демократической партии; профессора Коррена, Председателя Президиума Национального совета Национально-демократической партии Германии. Мы полностью разделяем высказанные ими мысли. Мы придаем особое значение представленному нам проекту «Договора об отношениях между Союзом Советских Социалистических Республик и Германской Демократической Республикой». Несомненно этот Договор будет содействовать дальнейшему развитию тесного сотрудничества и укреплению дружественных отношений между нашими государствами на основе взаимного уважения суверенитета, на основе равноправия и не вмешательства во внутренние дела. Договор учитывает новое положение, которое сложилось в связи с вступлением в силу парижских соглашений 1954 года. Особенно отрадно, что Договор направлен на объединение

усилий Советского Союза и Германской Демократической Республики в целях содействия поддержанию и укреплению международного мира и безопасности в Европе. Он будет содействовать делу восстановления единства Германии как миролюбивого и демократического государства. Этот Договор отвечает интересам советского и германского народов, равно как и интересам других народов Европы.

Мы подтверждаем, что отношения между нами основываются на взаимном уважении и полном равноправии наших государств. В соответствии с этим Договором, как уже здесь говорилось, Германская Демократическая Республика является свободной в решении вопросов своей внутренней и внешней политики, включая взаимоотношения с Германской Федеральной Республикой, а также развитие отношений со всеми другими государствами. В связи с этим, Советское правительство рассмотрело вопрос о целесообразности дальнейшего сохранения должности Верховного Комиссара СССР в Германии. Советское правительство рассмотрело также вопрос о законах, директивах, приказах и других постановлениях Контрольного Совета в Германии, которые были изданы им в 1945—1948 гг., и приняло решение, о котором я хочу довести до сведения Делегации Германской Демократической Республики, до Вашего сведения, товарищ Премьер-Министр.

Советское правительство признало целесообразным упразднить должность Верховного Комиссара СССР в ГДР функции поддержания соответствующих связей с представителями США, Англии, Франции в Германской Федеральной Республике по вопросам, касающимся Германии в целом, вытекающим из соответствующих решений 4-х держав.

В связи с тем, что в Германской Демократической Республике проведены в жизнь постановления Контрольного Совета в Германии относительно перестройки общественной жизни на миролюбивых и

демократических началах и принята во внимание существующее законодательство Германской Демократической Республики, которое делает излишним сохранение в силе указанных постановлений, Советское правительство считает целесообразным установить, что соответствующие законы, директивы, приказы и другие постановления Контрольного Совета в Германии, изданные в 1945—48 гг., прекращают свое действие на территории Германской Демократической Республики.

Товарищ Премьер-Министр, товарищи члены Правительственной Делегации Германской Демократической Республики, сегодняшнее наше заседание несомненно является историческим. Оно войдет в историю отношений наших народов. Известно, что исторические события не всегда сразу по достоинству оцениваются. Современникам кажется иногда, что все это обично, все это является частью нашей текущей повседневной жизни.

Однако я думаю, что то, что сегодня было здесь столь хорошо сказано представителями вашей Делегации, и то, что записано в Договоре между нашим и вашим государствами, выходят за пределы наших сегодняшних представлений. Все, что происходит у нас, в ходе наших переговоров, и документы, которые мы подписываем, войдут в историю отношений наших двух государств, государств, в которых государственная власть принадлежит народу, рабочим, крестьянам и трудовой интеллигенции, и послужат примером того, как рабочие, крестьяне и трудовая интеллигенция — народ, должны строить свои государственные отношения, основанные на бескорыстном дружбе, преследующие единственную цель — благополучие, спокойствие жизни народов.

Позвольте в заключение выразить уверенность в том, что все, чего мы достигли в наших переговорах, будет отвечать интересам германского и советского народов, равно как и интересам других народов Европы.

крепление этих хороших слов хорошими делами.

Мы знаем, что у представителей Германской Демократической Республики, с которой мы успешно ведем переговоры, их слова и заверения не расходятся с практической деятельностью, и мы уверены, что так будет и впредь. Наша дружба и взаимное доверие будут крепнуть с каждым днем.

Мы также надеемся, что в дальнейшем будут удовлетворительно развиваться отношения между Советским Союзом и Германской Федеральной Республикой. Но, как говорит русская пословица: пожнем — увидим. Со своей стороны мы сделаем все для того, чтобы отношения между Советским Союзом и Германской Федеральной Республикой успешно развивались. Как Советский Союз, так и Германская Федеральная Республика заинтересованы в том, чтобы между нашими странами широко развивались торговля и культурные связи. Это принесет большую пользу Германской Федеральной Республике, Германской Демократической Республике и Советскому Союзу.

Мне хотелось бы также высказаться по одному частному вопросу — о бывших военнопленных, которые осуждены судом Советского Союза как военные преступники. Вы помните, что по этому вопросу тов. Булганин и я обменялись с вами мнениями, когда были в Берлине по пути из Женевы. По этому вопросу Президент Германской Демократической Республики тов. Пик обратился с письмом к Председателю Президиума Верховного Совета СССР тов. Ворошилову.

Когда я нам прибыла делегация Германской Федеральной Республики, она также ставила этот вопрос перед нами, связывая его с установлением дипломатических отношений между СССР и ГДР. Мы заявили господину Аденауэру и членам правительственной делегации Германской Федеральной Республики, что этот вопрос не

имеет никакого отношения к переговорам об установлении дипломатических отношений и что его может решать только Советский Союз, потому что эти люди совершили преступления перед советским народом и они осуждены за это советским судом. Но время идет, и люди меняются. Они изменяются в лучшую сторону, другие — в худшую. Но большинство людей меняется все-таки в лучшую сторону. Поэтому мы считаем, что можно удовлетворить просьбу о досрочном освобождении этих людей. Мы учитываем, что они имеют своих родных и близких, которые ждут их, как отцов, сыновей, мужей и братьев. Мы понимаем, что надо считаться с этими человеческими чувствами. Эти люди уже отбыли значительный срок заключения, и мы надеемся, что они правильно оценят великодушные Советского правительства и после своего освобождения не будут исходить в своем отношении к Советскому Союзу из чувства мести.

Вот вопросы, которые я хотел затронуть в своем выступлении.

Проект Договора, который подготовила комиссия, удовлетворяет, видимо, обе наши стороны, что бывает не так часто. Чаще всего бывает так, что к решению вопросов подходят путем компромисса. У нас нет компромиссов, потому что нет борьбы разных точек зрения, а есть общность взглядов, общность мировоззрения. Правда, тот факт, что наши советские войска остаются пока на вашей территории, может вызвать некоторое огорчение, но мы уверены, что необходимость данной меры будет правильно понята. Мы ясно сознаем, что нахождение иностранных войск даже дружественной державы не всегда вызывает восторг населения. Но тем не менее люди могут и должны понять необходимость этого при существующих условиях. Наше совместное решение об оставлении советских войск на вашей территории является временной мерой. Мы сознаем, что это неприятное дело, и поэтому если кто-

либо здесь сказал бы, что это приятное решение, мы с недоверием отнеслись к этому. Вы согласны?

Ульбрихт. Согласны.

Хрущев. Но мы будем вместе с вами настойчиво добиваться такого положения, чтобы между государствами было достигнуто соглашение о сокращении вооруженных сил вообще и о выводе советских, американских, английских и французских войск, находящихся в Германии. Если бы США, Англия и Франция были готовы это сделать сегодня, то мы могли бы этот вопрос решить теперь же. Мы готовы вывести свои войска из Германии, но при условии, если выведут свои войска наши партнеры по войне с гитлеровской Германией.

У нас есть надежда на решение этого вопроса в будущем. Женевское совещание Глав Правительств четырех держав породило эту надежду. Мы надеемся, что женевский дух будет развиваться и крепнуть, но не в виде духа незримого и неощутимого, а в виде конкретных действий, как это имело место с нашей стороны, когда мы решили сократить вооруженные силы на 640 тысяч человек, когда мы отказались от аренды военно-морской базы Порккала-Удла в Финляндии и провели ряд других мер. Мы ждем, что наши партнеры по Женеве ответят взаимностью, после чего могли бы последовать новые предложения с нашей стороны.

Некоторые буржуазные политические деятели преурали нас в том, что мы, хотя и улыбаясь и дружески вели себя, но являем дальше этого не пошли. А разве приведенные мною факты о сокращении вооруженных сил и отказе от военно-морской базы в Финляндии — это не конкретные действия, направленные на смягчение международной напряженности и укреплению дела мира.

В то же время мы ждем конкретных результатов женевского духа со стороны западных держав, которые способствовали бы смягчению международной напряженности и укреплению дела мира.

Выступление Н. С. Хрущева

Я полностью согласен со всем тем, что было сказано тов. Булганиным по этому вопросу.

Мне хотелось бы сказать о том, что, по нашему мнению, огромное значение для развития Германской Демократической Республики имеет тесное сотрудничество между политическими партиями, которые объединены в Национальном фронте Демократической Германии.

Мы все хорошо понимаем, что совместная деятельность этих партий и их руководители играют большую роль в достижении значительных успехов в развитии хозяйства и культуры Германской Демократической Республики, в создании дружественных отношений между Германской Демократической Республикой и Советским Союзом и в деле дальнейшего укрепления этих отношений.

Говоря о значении Национального фронта, я хотел бы также отметить плодотворную деятельность Председателя Президиума Национального совета Национально-демократической партии Германии профессора Коррена.

Искреннее и всестороннее сотрудничество между партиями Национального фронта — залог вашего продвижения вперед. Поэтому мне хотелось бы высказать пожелание дальнейших успехов в развитии тесного сотрудничества между партиями во имя дальнейшего подъема экономики ГДР и благосостояния ее населения, на благо немецкого народа и дела всеобщего мира.

Мы понимаем, что добиться такого сотрудничества — это не простая задача. В жизни не так легко осуществляется взаимопонимание и сотрудничество между партиями по всем вопросам. Ведь возникают и вопросы, по которым складываются различные точки зрения. При решении таких вопросов требуется проявлять политическую мудрость. Раз имеется коалиция партий, то необходимо считаться с интересами партий, входящих в эту коалицию, искать и находить пути решения всех вопросов. При этом, очевидно, надо исходить из необходимости взаимных уступок, но эти уступки не должны идти в ущерб основной цели, которую ставит перед собой Германская Демократическая Республика. Только так может укрепляться коалиция партий и, следовательно, умножаться достигнутые завоевания Германской Демократической Республики.

Задача, которая стоит перед немецким народом и в которой устремлено внимание миллионов немцев, — это воссоединение немецкого народа в едином немецком миролюбивом демократическом государстве. Мы всегда готовы всеми силами содействовать успешному решению этой задачи. Мы реалисты; при решении любых политических вопросов и при решении данного вопроса мы должны трезво оценивать создавшиеся условия. Воссоединение немецкого государства таким путем, чтобы оно было на пользу немецкому народу и народам Европы, зависит не от одной стороны. Здесь выступают две стороны: Германская Демократическая Республика и Германская Федеральная Республика. Кроме этого, имеется еще четыре государства, которые связаны определенными условиями и обязательствами и взгляды на решение германского вопроса у которых также до сих пор еще расходятся. Поэтому мы не должны создавать ложных иллюзий.

Как известно, вскоре предстоит встреча министров иностранных дел четырех держав в Женеве, где в числе других будет стоять и вопрос о Германии. Наша точка зрения на этот счет ясна. В своем выступлении я хочу сейчас остановиться на конкретных фактах. А факты таковы: из четырех государств, министры иностранных дел которых собираются в Женеве, три состоят в Северо-атлантическом блоке

(НАТО), а одно государство не состоит в нем. Больше того, НАТО направлена против этого государства. Правительством Германской Федеральной Республики хотя и проводится в их условиях и чтобы воссоединенная Германия также вошла бы в НАТО. Думаю, что такой путь не отвечает интересам немецкого народа, не отвечает интересам безопасности народов Европы и ослабления международной напряженности. Мы никак не можем согласиться с таким ходом развития событий, в результате которых усилился бы Северо-атлантический военный блок (НАТО), направленный против Советского Союза и стран народной демократии. Поэтому, когда происходили переговоры с представителями Германской Федеральной Республики, мы со всей откровенностью сказали господину Аденауэру: Не требуйте от нас того, чего мы не можем дать. Мы не можем содействовать вашему плану воссоединения Германии, не можем содействовать НАТО — то есть организации, которая направлена против нас, против дела мира. Думаю, что немцы в аналогичном случае поступили бы так же.

Подписание и вступление в силу парижских соглашений, вступление Германской Федеральной Республики в НАТО создали серьезные препятствия для воссоединения двух частей Германии в единое немецкое государство.

Возникает вопрос: как же будут удовлетворены чаяния немецкого народа о воссоединении; разве существующее положение останется навсегда? На это мы отвечаем четко и определенно: Немцы должны сами решить этот вопрос. Немцы, за один стол! Немецкий вопрос никто лучше не решит, чем сами немцы. Воссоединение Германии должно быть произведено таким образом, чтобы единое немецкое государство было миролюбивым, демократическим, чтобы силы немецкого государства не были направлены против других государств. Такому решению германского вопроса мы будем всемерно содействовать.

Если, что в нынешних условиях решение немецкого вопроса на такой основе является трудным делом. Мы недавно имели встречи и беседы с представителями Германской Федеральной Республики. Переговоры с представителями ГФР показали, что на пути скорого разрешения этого вопроса стоят большие трудности. Когда происходили переговоры с делегацией Германской Федеральной Республики, во время одного из перерывов господин Аденауэр убеждал меня, что Северо-атлантический блок якобы создан для мирных целей, что будто бы эта организация ни в какой степени не угрожает Советскому Союзу. Но мы хорошо знаем, что парижские соглашения являются военными соглашениями. Мы также знаем, что НАТО создана как военная организация, что НАТО имеет главкомандующего своими вооруженными силами в Европе — генерала Грюнтера. Следовательно, НАТО это не спортивная организация, она создана не для подготовки спортивных соревнований, но для футбольных игр. Известно, что Грюнтер не числится тренером футбольной команды, все знают его как генерала, который «тренирует команду» для войны и именно для войны против Советского Союза и стран народной демократии. Этого нельзя не замечать.

Нам пытались доказать, что НАТО создается в целях обороны. В свое время мы обратились к участникам НАТО и сказали: если НАТО создана для обороны, то мы также хотим вступить в эту «оборонительную организацию». Но, как известно, Советский Союз не был принят. Этот факт также говорит о том, что НАТО направлена против Советского Союза.

Совершенно очевидно, что вступление в силу парижских соглашений, вступление ГФР в НАТО создали серьезные препятствия для воссоединения единого немецкого народа. Мы предлагаем единственно правильный выход — решение этого вопроса передать в руки немецкого народа. Немцы найдут путь для правильного его решения.

Думаю, что я выражу наше общее мнение, если скажу, что немецкая нация и народы Советского Союза заинтересованы в том, чтобы иметь мирные, дружественные отношения.

Я хочу сказать, что, видимо, какое-то время придется считаться с тем, что в Германии существуют два государства — Германская Демократическая Республика и Германская Федеральная Республика.

Между Советским Союзом и Германской Демократической Республикой сложились искренние дружественные отношения. Советское Правительство будет также дружески стремиться к налаживанию дружественных отношений с Германской Федеральной Республикой и будет стремиться к тому, чтобы содействовать сближению обеих частей Германии.

Я хочу как коммунист и как Секретарь Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза сказать, не называя своей точки зрения всем присутствующим, что перед нашей партией, которая руководствуется учением Маркса — Энгельса — Ленина — Сталина, стоит самая благородная цель — строительство коммунизма. Мы стремимся к тому, чтобы не было эксплуатации человека человеком, чтобы человек человеку был другом, чтобы блага труда и блага науки служили всему народу. Если бы все народы стали на такой путь развития, то это исключало бы возможность не только войн, но и каких бы то ни было вооруженных конфликтов.

Трудящиеся Германской Демократической Республики стали на путь социалистического строительства. Это великое историческое событие в жизни немецкого народа. И на этом пути вы имеете нашу поддержку. Мы желаем вам полного успеха в вашей большой созидательной работе. Мы уверены, что вы сумеете добиться новых побед на этом пути. Строительство социализма в Германской Демократической Республике это столь важное дело, что сейчас даже трудно подобрать слова, чтобы правильно выразить все значение и величие этого дела.

Построение социализма в Германской Демократической Республике отвечает интересам всех трудящихся Германии. Многие рабочие, которые находятся в рядах германской социал-демократической партии, германской христианско-демократической партии и других партий, будут стремиться содействовать построению социалистического германского государства. Но борьба за социализм, за построение социалистического немецкого государства — это, конечно, внутреннее дело самого немецкого рабочего класса, немецкого народа.

Я должен сказать, что задача Советского государства состоит в том, чтобы создать хорошие добрососедские дружественные отношения со всем немецким народом. У нас нет никакого сомнения в том, что руководители Германской Демократической Республики также стремятся к этому.

Ванцлер Германской Федеральной Республики господин Аденауэр во время переговоров в Москве также заявлял, что правительство Германской Федеральной Республики стремится развивать дружественные отношения с советским народом. Я не вправе подвергать сомнению это заявление. Мы будем приветствовать под-

разрешите мне сделать несколько заключительных замечаний. Товарищ Булганин информировал нас о том, что имеется постановление правительства СССР об упразднении ведомства Верховного Комиссара и об отмене постановлений бывшего Контрольного Совета. Что касается вопроса о законах Контрольного Совета, то товарищ Вальтер Ульбрихт указал уже сегодня об этом, что, учитывая общее развитие событий, мы больше не можем признавать законов Контрольного Совета. Таким образом, наше пожелание совпадает с постановлением, принятым правительством СССР. Однако мы видим в нем не только формальный акт, который ведет к упразднению ряда мер. Мы видим в нем постановлении также выражение доверия к законодательным органам ГДР, к тому, что они будут решать ее дела без Контрольного Совета.

Товарищ Булганин справедливо указал, на то, что наши переговоры, приближающиеся к концу, имеют большое историческое значение. Эту мысль развивал здесь также товарищ Хрущев. Мы полностью согласны с этим мнением. Мы считаем, что Договор, который мы здесь заключаем, при его осуществлении создаст возможность успешно перенести сейчас дружественные отношения между Советским Союзом и Германией из сферы Германской Демократической Республики также на всю Германию. Это — одна из решающих политических задач для нашего будущего развития.

Мы считаем также, что сейчас речь идет не только об укреплении нашей дружбы, что с помощью этого Договора мы отныне окончательно ликвидируем плохие отношения между нашими народами в прошлом и что в основе наших новых дружественных отношений лежат два принципа. Оба наших народа стремятся к общественным отношениям, которые требуют больших и широких возможностей в экономических, политических, культурных вопросах. Следовательно, наши отношения должны иметь широкую перспективу. Мы надеемся поэтому, что наши дружественные отношения установлены навсегда и что они нерушимы. На этой основе могут быть реализованы великие гуманные цели, которые стремятся осуществить социализм.

Я хотел бы сказать еще несколько слов в связи с замечаниями товарища Хрущева. Прежде всего мы с благодарностью принимаем замечания товарища Хрущева относительно всех прогрессивных сил в Германии. Мы придерживаемся такого же мнения. Мы начали свою работу как антифашистское движение. В сотрудничестве со всеми прогрессивными силами мы давно преодолели этот этап нашего развития. С тех пор, как мы поставили перед собой цель заложить основы социализма в Германской Демократической Республике, мы сошлись на этой почве со всеми нашими друзьями и стали близкими товарищами. Я уверен, что я выражу мнение всех моих друзей, если заверю Вас, что мы не сойдем с этого успешного пути. Товарищ Хрущев в очень теплых словах говорил о доверии советских людей к германскому государству, к трудящимся ГДР и к рабочему классу.

Мы считаем также, что сейчас речь идет не только об укреплении нашей дружбы, что с помощью этого Договора мы отныне окончательно ликвидируем плохие отношения между нашими народами в прошлом и что в основе наших новых дружественных отношений лежат два принципа. Оба наших народа стремятся к общественным отношениям, которые требуют больших и широких возможностей в экономических, политических, культурных вопросах. Следовательно, наши отношения должны иметь широкую перспективу. Мы надеемся поэтому, что наши дружественные отношения установлены навсегда и что они нерушимы. На этой основе могут быть реализованы великие гуманные цели, которые стремятся осуществить социализм.

Я хотел бы сказать еще несколько слов в связи с замечаниями товарища Хрущева. Прежде всего мы с благодарностью принимаем замечания товарища Хрущева относительно всех прогрессивных сил в Германии. Мы придерживаемся такого же мнения. Мы начали свою работу как антифашистское движение. В сотрудничестве со всеми прогрессивными силами мы давно преодолели этот этап нашего развития. С тех пор, как мы поставили перед собой цель заложить основы социализма в Германской Демократической Республике, мы сошлись на этой почве со всеми нашими друзьями и стали близкими товарищами. Я уверен, что я выражу мнение всех моих друзей, если заверю Вас, что мы не сойдем с этого успешного пути. Товарищ Хрущев в очень теплых словах говорил о доверии советских людей к германскому государству, к трудящимся ГДР и к рабочему классу.

Мы считаем также, что сейчас речь идет не только об укреплении нашей дружбы, что с помощью этого Договора мы отныне окончательно ликвидируем плохие отношения между нашими народами в прошлом и что в основе наших новых дружественных отношений лежат два принципа. Оба наших народа стремятся к общественным отношениям, которые требуют больших и широких возможностей в экономических, политических, культурных вопросах. Следовательно, наши отношения должны иметь широкую перспективу. Мы надеемся поэтому, что наши дружественные отношения установлены навсегда и что они нерушимы. На этой основе могут быть реализованы великие гуманные цели, которые стремятся осуществить социализм.

Позвольте мне, дорогие друзья, сердечно поблагодарить вас всех за оценку нашей работы. Хотя мы весьма остергаемся самоуспокоенности, все же такая оценка нашей работы и наших людей воодушевляет нас в нашей работе.

В заключение скажу несколько слов по поводу Вашего, товарищ Хрущев, замечания по вопросу о бывших военнопленных, отбывавших наказание за совершенные ими преступления. Я могу лишь очень кратко высказаться по этому поводу и делаю это лишь потому, что буржуазная печать занималась тем фактом, что вопрос об осужденных за военные преступления не служил здесь предметом переговоров. Почему мы не сделали этого? Потому что мы уже полностью договорились об этом в Берлине. Мы рассматриваем этот вопрос не как политический, мы также оцениваем его с гуманической точки зрения, которую Вы, товарищ Хрущев, здесь развили.

И, наконец, скажу следующее. Из наших переговоров явствует, что укрепление и развитие наших дружественных отношений имеет большое значение для будущего, ибо они в интересах обоих наших народов и народов Европы. Одним из лучших и самых сердечных друзей Советского Союза во всей Германии является президент нашего государства Вильгельм Пик. Товарищ Вильгельм Пик в прошлом году сказал: «Мы должны превратить дело германо-советской дружбы в кровное дело немецкого народа». Разрешите мне заверить Вас, что мы будем трудиться в соответствии с этим заявлением и превратим наши дружественные отношения в кровное дело немецкого народа.

Одобрение правительством Германской Федеральной Республики соглашения об установлении дипломатических отношений между СССР и ГФР

БЕРЛИН, 19 сентября. (ТАСС). По сообщению агентства АДФ, правительство Германской Федеральной Республики на состоявшемся вчера заседании одобрило соглашение об установлении дипломатических отношений между СССР и ГФР, достигнутое во время московских переговоров между правительственными делегациями Советского Союза и Германской Федеральной Республики.

Советские войска полностью выведены из Австрии

ВЕНА, 19 сентября. (ТАСС). Австрийское агентство печати передало следующее официальное сообщение:

Сегодня Чрезвычайный и Полномочный Посол СССР в Австрии И. И. Ильичев и командующий советскими войсками в Австрии генерал-лейтенант И. И. Бойков направили вице-канцлеру А. Шерфу, Генерал-лейтенанту И. И. Бойкову сообщив вице-канцлеру, что вывод советских войск из Австрии будет закончен сегодня в 20 часов. И. И. Бойков поблагодарил австрийское правительство за оперативную и всестороннюю поддержку в деле эвакуации советских войск, использовавших австрийские железные дороги.

Вице-канцлер попросил И. И. Ильичева и И. И. Бойкова передать Советскому правительству благодарность за то, что вывод советских войск осуществлен ранее срока, предусмотренного в Государственном договоре. При прощании вице-канцлер подчеркнул, что именно руководители Советской Армии признали в 1945 году временное правительство как общаавстрийское правительство и тем самым заложили основу для единства страны.

Пребывание в Грузии Французской парламентской делегации

20 сентября утром Французская парламентская делегация во главе с Председателем Национального собрания Франции Пьером Шнейтер выехала на автомашине в древнюю столицу Грузии Мцхета. Здесь депутаты французского парламента ознакомились с храмом Свети-Цховели, сооруженным в XI веке. Гости имели беседу с настоятелем храма глумном Парфеном. Внимание французских парламентариев привлек воздвигнутый в Мцхета памятник народному герою Грузии Арсену Оздешелиани.

Депутат французского парламента Антуан Гитон, делая своим впечатлениями, сказал:

— Как француз, я очень уважаю традицию. Поэтому мне было особенно приятно видеть, как в Советской стране свято сохраняют национальные традиции, как бережно относятся к памятникам старины.

По возвращении в Тбилиси члены парламентской делегации назвали желание познакомиться с работой завода шампанских вин. Они побывали в цехах предприятия, подробно интересовались технологией производства, переходом оборудования, дегустировали вина. Главный шампанщик завода Н. Г. Саршвиладзе ответил на вопросы гостей.

Глава делегации Пьер Шнейтер, являющийся крупным специалистом в области виноделия, заявил:

— Образцовый порядок на предприятии, его оборудование, методы работы и

Советские артисты в Сирии

ДАМАСК, 18 сентября. (ТАСС). Советские артисты закончили свои концертные выступления в Дамаске. Все их концерты проходили при переполненных залах с большим успехом.

Вчера советские артисты вместе с посланником СССР в Сирии С. С. Немчиным посетили президентский дворец в качестве почетных гостей президента Сирии. Министр национальной экономики Сирии Рияд Антас устроил прием в честь советских артистов, на котором присутствовали генеральные секретари министерств, директор международной ярмарки в Дамаске, деятели культуры и искусства Сирии, представители дипломатического корпуса.

Выступление Отто Гротевоя

Разрешите мне сделать несколько заключительных замечаний. Товарищ Булганин информировал нас о том, что имеется постановление правительства СССР об упразднении ведомства Верховного Комиссара и об отмене постановлений бывшего Контрольного Совета. Что касается вопроса о законах Контрольного Совета, то товарищ Вальтер Ульбрихт указал уже сегодня об этом, что, учитывая общее развитие событий, мы больше не можем признавать законов Контрольного Совета. Таким образом, наше пожелание совпадает с постановлением, принятым правительством СССР. Однако мы видим в нем не только формальный акт, который ведет к упразднению ряда мер. Мы видим в нем постановлении также выражение доверия к законодательным органам ГДР, к тому, что они будут решать ее дела без Контрольного Совета.

Товарищ Булганин справедливо указал, на то, что наши переговоры, приближающиеся к концу, имеют большое историческое значение. Эту мысль развивал здесь также товарищ Хрущев. Мы полностью согласны с этим мнением. Мы считаем, что Договор, который мы здесь заключаем, при его осуществлении создаст возможность успешно перенести сейчас дружественные отношения между Советским Союзом и Германией из сферы Германской Демократической Республики также на всю Германию. Это — одна из решающих политических задач для нашего будущего развития.

Мы считаем также, что сейчас речь идет не только об укреплении нашей дружбы, что с помощью этого Договора мы отныне окончательно ликвидируем плохие отношения между нашими народами в прошлом и что в основе наших новых дружественных отношений лежат два принципа. Оба наших народа стремятся к общественным отношениям, которые требуют больших и широких возможностей в экономических, политических, культурных вопросах. Следовательно, наши отношения должны иметь широкую перспективу. Мы надеемся поэтому, что наши дружественные отношения установлены навсегда и что они нерушимы. На этой основе могут быть реализованы великие гуманные цели, которые стремятся осуществить социализм.

Я хотел бы сказать еще несколько слов в связи с замечаниями товарища Хрущева. Прежде всего мы с благодарностью принимаем замечания товарища Хрущева относительно всех прогрессивных сил в Германии. Мы придерживаемся такого же мнения. Мы начали свою работу как антифашистское движение. В сотрудничестве со всеми прогрессивными силами мы давно преодолели этот этап нашего развития. С тех пор, как мы поставили перед собой цель заложить основы социализма в Германской Демократической Республике, мы сошлись на этой почве со всеми нашими друзьями и стали близкими товарищами. Я уверен, что я выражу мнение всех моих друзей, если заверю Вас, что мы не сойдем с этого успешного пути. Товарищ Хрущев в очень теплых словах говорил о доверии советских людей к германскому государству, к трудящимся ГДР и к рабочему классу.

Мы считаем также, что сейчас речь идет не только об укреплении нашей дружбы, что с помощью этого Договора мы отныне окончательно ликвидируем плохие отношения между нашими народами в прошлом и что в основе наших новых дружественных отношений лежат два принципа. Оба наших народа стремятся к общественным отношениям, которые требуют больших и широких возможностей в экономических, политических, культурных вопросах. Следовательно, наши отношения должны иметь широкую перспективу. Мы надеемся поэтому, что наши дружественные отношения установлены навсегда и что они нерушимы. На этой основе могут быть реализованы великие гуманные цели, которые стремятся осуществить социализм.

Выступление Отто Гротевоя

Разрешите мне, дорогие друзья, сердечно поблагодарить вас всех за оценку нашей работы. Хотя мы весьма остергаемся самоуспокоенности, все же такая оценка нашей работы и наших людей воодушевляет нас в нашей работе.

В заключение скажу несколько слов по поводу Вашего, товарищ Хрущев, замечания по вопросу о бывших военнопленных, отбывавших наказание за совершенные ими преступления. Я могу лишь очень кратко высказаться по этому поводу и делаю это лишь потому, что буржуазная печать занималась тем фактом, что вопрос об осужденных за военные преступления не служил здесь предметом переговоров. Почему мы не сделали этого? Потому что мы уже полностью договорились об этом в Берлине. Мы рассматриваем этот вопрос не как политический, мы также оцениваем его с гуманической точки зрения, которую Вы, товарищ Хрущев, здесь развили.

И, наконец, скажу следующее. Из наших переговоров явствует, что укрепление и развитие наших дружественных отношений имеет большое значение для будущего, ибо они в интересах обоих наших народов и народов Европы. Одним из лучших и самых сердечных друзей Советского Союза во всей Германии является президент нашего государства Вильгельм Пик. Товарищ Вильгельм Пик в прошлом году сказал: «Мы должны превратить дело германо-советской дружбы в кровное дело немецкого народа». Разрешите мне заверить Вас, что мы будем трудиться в соответствии с этим заявлением и превратим наши дружественные отношения в кровное дело немецкого народа.

Встреча В. М. Молотова с Д. Хаммаршельдом

НЬЮ-ЙОРК, 19 сентября. (ТАСС). Сегодня Министр иностранных дел СССР В. М. Молотов, возглавляющий советскую делегацию на 10-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН, нанес визит генеральному секретарю Организации Объединенных

Наций Д. Хаммаршельду и имел с ним беседу. На беседе присутствовали заместитель главы делегации СССР В. В. Кузнецов и постоянный представитель СССР в ООН А. А. Соболев.

Датский министр сельского хозяйства о своей поездке в Советский Союз

ХОПЕНГАГЕН, 18 сентября. (ТАСС). Все газеты уделяют сегодня много внимания возвращению из Москвы министра сельского хозяйства Смерума и других членов датской сельскохозяйственной делегации, посетившей СССР. Смерум заявил по приезде, что поездка в Советский Союз была очень поучительной и что он предложит правительству пригласить в скором времени в Данию официальную советскую сельскохозяйственную делегацию. Смерум рассказал, пишет газета «Ланд оф Фольк», что на него большое впечатление произвела Всесоюзная сельскохозяйственная выставка в Москве. Он отметил также гостеприимство советских сельскохозяйственных организаций.

Смерум подчеркнул, что, по его мнению, существуют большие возможности для развития торговли между СССР и Данией.

Закрытие венской осенней ярмарки

ВЕНА, 19 сентября. (ТАСС). Вчера вечером в Вене закрылась осенняя международная ярмарка. Газеты отмечают большой успех ярмарки, число посетителей которой достигло 600 тысяч человек. «Эстеррейхские нейе тагесейтунг» называет ярмарку «мостом между Востоком и Западом».

Газета «Эстеррейхские фолькстимме» сообщает, что павильон СССР привлекал особенно большой интерес посетителей. Советский Союз, пишет газета, выставил товары, свидетельствующие о высоком уровне массового производства передовой промышленной страны.

В павильоне Советского Союза была выставлена первая на венской ярмарке атомная установка, предназначенная для использования в промышленности. Венские газеты назвали ее «первой застывшей атомной вежой». Большой интерес посетители ярмарки проявляли также к советским паровым и гидротурбинным, полиграфическим машинам, оптическим приборам, мехам.

Праздник газеты «Унита»

РИМ, 18 сентября. (ТАСС). Вчера в Генуе начались манифестации по случаю национального праздника газеты «Унита», проводимого Итальянской коммунистической партией. В манифестации приняли участие более 20 тысяч жителей города Генуи, а также делегация активистов Коммунистической партии и трудящихся из всех районов страны.

Выборы капитанов-регентов республики Сан-Марино

РИМ, 18 сентября. (ТАСС). 16 сентября в Сан-Марино (небольшое самостоятельное государство на Апеннинском полуострове) состоялось первое заседание большого совета (парламента) республики, избранного 14 августа этого года. Как известно, в состав большого совета вошли 35 коммунистов и социалистов, 23 христианских демократа и два социал-демократа.

На заседании были произведены выборы капитанов-регентов (руководителей органов исполнительной власти, избираемых на 6 месяцев) и по традиции представляющие городское и сельское население республики. На полугодие с 1 октября 1955 года по 31 марта 1956 года капитанами-регентами избраны коммунист Майани и социалист Бульи.

КОРОТКО

По данным центрального статистического бюро Голландии, население этой страны на 1 июля 1955 года составляло 10.747.697 человек. (ТАСС).

Новости спорта

НА МЕЖНАЦИОНАЛЬНОМ ШАХМАТНОМ ТУРНИРЕ В ГЕТЕБОРГЕ

ГЕТЕБОРГ, 19 сентября. (Спец. корр. ТАСС). Вчера в 20-м туре в последний час игры закончились еще три партии. Геллер, получив в окончании против Шталльберга (Швеция) преимущество двух слонов, точной игрой довел свой позиционный перевес до победы. Керес выиграл у Славя (Польша). Вничью сыграли Спасский с Унцикером (Западная Германия) и Медина (Венесуэла) с Пильником (Аргентина).

Сегодня днем доигрывались неоконченные партии. Бронштейн выиграл у Фунера (Югославия). Панно (Аргентина) добился победы в партии с Бисгайером (США). Партия Пахман (Чехословакия) — Гимар (Аргентина) закончилась вничью.

Перед последним, 21-м туром положение участников таково:

Бронштейн — 14,5 очка; независимо от результатов последнего тура ему обеспечено первое место. Керес — 13 очков, Панно 13 (закончил турнир). Геллер, Петросян и Сабо — по 11,5 очка. Пильник, Спасский и Филипп — по 10,5 очка. Илвинский — 10, Пахман — 9,5 очка, Гимар, Найdorf и Фудерер — по 9, Рабар — 8,5, Унцикер — 8, Бисгайер и Шталльберг — по 7,5 очка, Доннер — 5,5, Медина и Слива — по 5 очкам.

Последний тур состоится 21 сентября. В нем встретятся: Доннер — Петросян, Сабо — Керес, Слива — Спасский, Унцикер — Геллер, Шталльберг — Илвинский, Филипп — Бронштейн, Фудерер — Пахман, Гимар — Рабар, Найdorf — Медина, Пильник — Бисгайер. Своиместер И. БОНДАРЕВСКИЙ.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ СОСТЯЗАНИЯ ЛЕГКОАТЛЕТОВ В БЕЛГРАДЕ

БЕЛГРАД, 19 сентября. (ТАСС). Вчера в Белграде начались международные легкоатлетические соревнования. В них принимают участие спортсмены Советского Союза, Югославии, Румынии, США, Венгрии и Польши.

Замечательного успеха на вчерашних соревнованиях добился советский спортсмен Владимир Куч. Дистанцию в 5 тыс. метров он пробежал за 13 минут 46,8 сек. Тем самым он на 4 секунды улучшил мировой рекорд, установленный в этом году венгром Ихарошем.

Первое место в беге на 400 метров занял советский спортсмен А. Игнатьев. Его время 47,6 сек. Второе место занял американец Майкокс — 49,2 сек. На 100-метровой дистанции победил Ричард (США) с результатом 10,3 сек. Второе место занял Л. Бартев (СССР) — 10,6 сек. В беге на 80 метров с барьерами первой финишировала спортсменка Югославии Бабович — 11,3 сек. а второй — Г. Гринвальд (СССР) — 11,5 сек.

НА ПЕРВЕНСТВО СССР ПО ВОДНОМУ ПОЛО

В Тбилиском летнем плавательном бассейне продолжаются игры на первенство СССР по водному поло. В соревнованиях успешно выступает тбилисская команда «Динамо». Выиграв в сборной команде Узбекской ССР со счетом 9:0, у спортсменов Окружного Дома офицеров (Минск) со счетом 8:0 и у команды «Динамо» (Горький) со счетом 9:0, она вышла в финальную группу.

СОРЕВНОВАНИЯ ВЕЛОСИПЕДИСТОВ

На 30-м километре Военно-Грузинской дороги состоялся соревнования на первенство Тбилиси по велосипедному спорту.

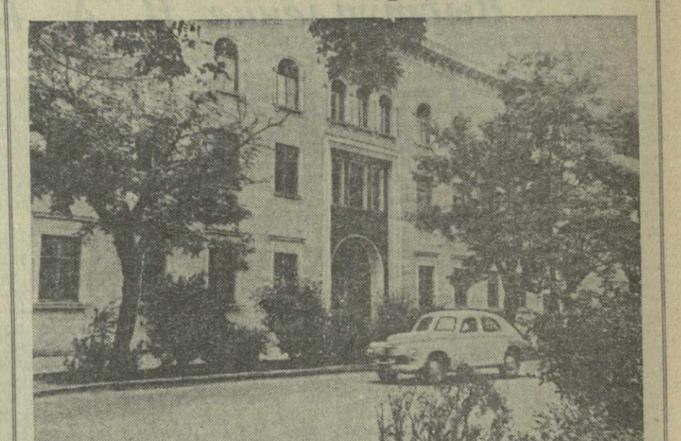
Командную гонку на 100 километров со временем 3 часа 1 минута 9 секунд выиграла велосипедистка общества «Спартак». На дистанции в 150 километров победили спортсмены «Локомотива».

Среди женских коллективов в гонке на 25 километров первенствовала команда «Буревестник». 50-километровую гонку выиграла спартаковка М. Диасамилзе.

Общеконандное первое место заняла команда общества «Спартак».

Тбилиси

городская хроника



Новые лечебные учреждения

Растет сеть медицинских учреждений, обслуживающих рабочих и служащих предприятий и учреждений Тбилиси. Закончены работы по сооружению факультетского здания лечебного комбината Тбилисского узла Закавказской железной дороги. С вводом в эксплуатацию нового здания врачебно-санитарной службы дороги получит возможность сосредоточить в одном месте несколько лечебных учреждений — детскую поликлинику, женскую и детскую консультации, диагностическую лабораторию. В клинической дорожной больнице будет открыто инфекционное отделение, расширится терапевтическое отделение. Новые здравпункты открыты в этом году на Тбилиском заводе пластмасс, Тбилисской пассажирской автостан-

портной конторе и на ряде других предприятий города. В настоящее время здравпункты имеются на 49 предприятиях Тбилиси. Их обслуживают свыше 200 врачей, сестер, фельдшеров. Многие здравпункты располагают хорошо оборудованными поликлиниками и стационарами. Нарядно-трикотажном комбинате № 7 имеются профилактория, где рабочие без отрыва от производства получают необходимое лечение, усиленное питание, отдых. На станке № 6 фасадный корпус лечебного комбината Тбилисского узла Закавказской железной дороги, сооруженный на улице Орджоникидзе. Фото М. Квирицашвили.

Встреча с участниками памирской экспедиции

В Доме работников искусств состоялся вечер встречи с участниками памирской высокогорной экспедиции Грузинского альпийского клуба имени А. Джапаридзе, организованной Республиканским комитетом по физкультуре и спорту и правлением Дома работников искусств. Вечер открыл вступительным словом председатель Комитета по физкультуре и спорту при Совете Министров Грузинской ССР Г. Сихарулидзе. Доклад о штурме высочайших вершин Памира сделал руководитель экспедиции доцент Тбилисского государственного университета имени Сталина О. Гигиеишвили. С большим интересом выслушали собрание выступления участников штурмующей группы экспедиции Д. Обладзе в Д. Медзариашвили.

Образцы новых товаров широкого потребления

Предприятия Грузпромсовета освоено за последнее время производство 37 новых видов продукции. Среди них — предметы домашнего и кухонного обихода, детские игрушки, галантерея. Артель «Коллектив» разработала и изготовила опытный образец керосинки типа «Везувий». Литая алюминевая конфорка керосинки имеет откидную скобу, что позволяет производить подогрев посуды различных размеров. Регулировать подогрев помогает специальная металлическая откидная пластинка. Та же артель будет выпускать универ-

ПОГОДА

По данным Тбилисского бюро погоды, 22 и 23 сентября по Западной Грузии ожидается переменная облачность, местами кратковременные дожди и грозы. Ветер переменный, слабый до умеренного. Температура в низменных районах ночью 12—17, днем 21—26 градусов, в горных районах ночью 10—15, днем 17—22 градуса. По Восточной Грузии — переменная облачность, в западных районах местами кратковременные дожди, в восточных районах преимущественно без осадков. Ветер западный, слабый, по долине Куры умеренный. Температура в низменных районах ночью 11—16, днем 22—27 градусов; в горных районах ночью 7—12, днем 17—22 градуса.

К 160-ЛЕТИЮ СО ДНЯ СМЕРТИ САЯТ-НОВА

24 сентября в Тбилиском театре армянской драмы состоится вечер, посвященный 160-летию со дня смерти поэта Саят-Нова. Вступительное слово скажет поэт-академик И. Гришашвили. С докладом о жизни и творчестве Саят-Нова выступит писатель С. Аянч. Затем будут показаны отрывки из пьес С. Аянча «Саят-Нова» и состоится концерт с участием артистов тбилисских театров.

СЕГОДНЯ В ТЕАТРАХ

Театр оперы и балета имени З. Палиашвили — концерт (в 9 ч. веч.); театр имени Ш. Руставели — «Во имя грядущего» (в 8 ч. веч.); театр имени К. Марджанишвили — «Питибуца» (в 8 ч. веч.); театр имени А. Грибоедова — «Господи Топуз» (в 8 ч. веч.); театр армянской драмы — «Легенда о любви» (в 8 ч. веч.); грузинский ТЮЗ — «Гор» (в 6 ч. веч., аб. М 30); грузинский кукольный театр — «Ван» (в 10 ч. утра), «Каджана» (в 2 ч. дня).

В кинотеатрах: имени Руставели, «Амирами» (в зрим. и лети. театрах), в парке имени Орджоникидзе, «Октябрь», «Спартак», «Тбилиси», «Исана» (в зрим. театре), в клубе: имени Ворошилова, имени Плеханова — «Дорога», «Комсомолец», в парке имени Кирова, в саду Коммунаров — новый художественный фильм; имени 26 комиссаров (в лети. театре), «Дилубе» (в лети. театре), в Доме офицеров (в лети. театре) — «Пышка»; в саду Филармонии — «Их любовь»; «Колхида» (в зрим. театре) — новый художественный фильм, в лети. театре — «Бродяга» (1 и 2 серии); «Исана» (в лети. театре) — «Лыбериана»; имени 26 комиссаров (в зрим. театре) — «Водные звезды»; «Дилубе» (в зрим. театре) — «Строптивая Маризта»; «Колхида» — «Они спустились с гор»; в клубе имени Дзержинского — «Княжна Меря»; в Доме культуры имени Горького — «Возраст любви».

И. И. Геллер-Гоголишвили с семьей и родственниками извещают о смерти Марины Елизбаровны Кебадзе-Геллер. Гр. паних. 21 сентября, в 8 час. веч., на кладбище ул. Ак. Церетели, 15. Вынос 22 сентября в 5 час. веч.

Зам. редактора Г. СЕМЕНОВ.

Решение болгарского правительства о сокращении численности вооруженных сил

СОФИЯ, 20 сентября. (ТАСС). Болгарское телеграфное агентство передает следующее сообщение Совета министров Народной Республики Болгария: Правительство Народной Республики Болгария, принимая во внимание, что в международных отношениях, особенно после Женевского совещания, наступило известное ослабление напряженности, и воодушевленное желанием содействовать дальнейшему улучшению международного положения, укреплению мира и доверия между государствами, в том числе мира и

доверия между странами Балканского полуострова, решило сократить до 31 декабря 1955 года численность вооруженных сил Народной Республики Болгарии на 18 тысяч солдат и офицеров.

Средства, высвободившиеся от сокращения вооруженных сил, будут использованы для строительства жилых домов, на культурные мероприятия, на благоустройство.

Уволенным из армии будет обеспечена работа на промышленных предприятиях, в учреждениях и в сельском хозяйстве.

За общегерманские переговоры

БЕРЛИН, 18 сентября. (ТАСС). Результаты поездки канцлера Федеральной Республики в Москву продолжают оживленно обсуждаться в западногерманских кругах. На страницах западногерманских газет все чаще выдвигаются требования, чтобы руководители Западной Германии строили свою политику, руководствуясь реальным фактом существования на территории Германии двух государств и вытекающими из этого последствиями. Те политические круги, которые действительно заинтересованы в сохранении мира, обеспечении безопасности и разрешении германского вопроса, выступают за переговоры между правительствами ГДР и ГФР, за общегерманское соглашение.

Теперь необходимо, пишет «Байершес Фольксбехо», в качестве следующего шага

на пути к воссоединению Германии установить контакт между Бонном и Берлином. «Франкфуртер алгемайне» подчеркивает, что те, кто надеется добиться воссоединения Германии, не стремясь к внутригерманскому соглашению, глубоко заблуждаются. Поскольку оба германские государства представляют собой реальность, то теперь нет другого пути, кроме пути сближения. Газета напоминает, что Советский Союз предлагал в свое время провести свободные выборы. Однако эти предложения не были приняты; теперь же после вступления в силу парижских соглашений создается новое положение.

Проведение общегерманских переговоров считают неизбежным также и газета «Штутгартер цейтунг», так как без них нельзя говорить серьезно о разрешении германского вопроса.

Американская газета об освещении в печати международных событий

НЬЮ-ЙОРК, 18 сентября. (ТАСС). Выходящая в Нью-Йорке (штат Пенсильвания) газета «Газет энд Дейли» пишет в редакционной статье, что освещение американской печатью поездки Аденауэра в Москву говорит о том, что «репортаж, характерный для холодной войны», не заслуживает доверия. «Это такой репортаж, при котором желаемое принимается за действительность, когда корреспондент «изворачивает факты, прежде чем они произошли... Корреспонденты изображают ход и подробности какого-либо совещания в такой форме, в какой это желательнее государственному департаменту... До самого вечера 13 сентября газеты писали, что переговоры в Москве обречены на провал. Результатом должен был быть ноль. Аденауэр и представители Москвы никак не могли поладить... Но потом неожиданно оказалось, что дипломатические отношения установлены».

В этой связи газета пишет: «Для вся-

кого добросовестного и независимого человека должно быть ясно, что как только Западная Германия стала суверенным государством, для нее открылся путь к дипломатическим отношениям с любой страной, в том числе с Россией. Единственный вопрос заключался в следующем: В интересах ли Западная Германия установить официальные отношения с Россией? По географическим и экономическим соображениям и по причинам международной политики ответ должен был быть положительным. Теперь мы видим, что это так, несмотря на то, что пытались нам сказать наши корреспонденты, следующие примеру наших политических деятелей. Нельзя ли из этого сделать вывод, что политика холодной войны, так же как и репортаж в духе холодной войны, не заслуживает доверия и не имеет под собой здоровой основы просто потому, что отклоняется взглянуть в лицо фактам?».

СОБЫТИЯ В АРГЕНТИНЕ

ОТСТАВКА ПЕРОНА С ПОСТА ПРЕЗИДЕНТА

НЬЮ-ЙОРК, 20 сентября. (ТАСС). Корреспондент агентства Ассошиэйтед Пресс сообщает из Буэнос-Айреса, что главнокомандующий правительственными войсками генерал Лусеро, выступив 19 сентября по аргентинскому правительственному радио, огласил подписанное Хуаном Пероном заявление о его отставке с поста президента. В заявлении говорится, что ответственность за события в стране лежит на силах реакции. «Я убежден», — говорится в заявлении, — что народ и армия подавили бы восстание, но это было бы слишком кровавым делом, вредным для интересов страны. Перед лицом угрозы бомбардировок страны и ее ни в чем не повинного народа никто не может не позаботиться о своих интересах».

БУЭНОС-АЙРЕС, 20 сентября. (ТАСС). Официально объявлено, что военный министр Лусеро поручил военной хунте из 13 генералов и высших офицеров армии задачу умиротворения страны. Военная хунта издала декрет о немедленном прекращении огня.

К предстоящему съезду мэров столиц стран всего мира

РИМ, 19 сентября. (ТАСС). По сообщению печати, председатель Совета министров Италии Антонио Сенья направил мэру Флоренции Джорджо Ла Пира письмо, в котором заявляет, что итальянское правительство окажет поддержку предстоящему съезду мэров столиц стран всего мира. Как известно, этот съезд, соызываемый по инициативе Ла Пира для обсуждения проблем укрепления мира между народами, открывается во Флоренции 2 октября.

К поездке президента Турции в Иран

ТЕГЕРАН, 19 сентября. (ТАСС). Сегодня в Тегеран с официальным визитом прибыл президент Турции Джамаль Баар и сопровождающие его лица.

ЛОНДОН, 19 сентября. (ТАСС). Как передает корреспондент агентства Рейтер из Тегерана, во время пребывания турецкой делегации во главе с президентом Турцией Джамалем Бааром в Иране иранские и турецкие политические деятели обсудят ряд военных вопросов и проблему коммунистической. Однако отсутствие в составе делегации премьер-министра Турции Мендереса рассматривается в местных политических кругах как показатель того, что

Иран уже предупредил турецких лидеров о том, что они не должны ожидать каких-либо важных решений по военным вопросам в настоящий момент. Турция, указывает корреспондент, стремится добиться вступления Ирана в турецко-иранский военный пакт с тем, чтобы укрепить свой восточный фланг. Еще 10 дней тому назад иранская печать, повидимому, относилась благоприятно к такому шагу со стороны Ирана. Однако официальные лица доверительно заявили, что сейчас подобный шаг рассматривается как преждевременный.

Волнения на Кипре

ЛОНДОН, 19 сентября. (ТАСС). Корреспондент агентства Рейтер передает из Никозии (остров Кипр), что там произошел «бунт против англичан», в подавлении которого участвовали полиция и английские войска. При столкновениях с местными жителями — сторонниками присоединения Кипра к Греции — полиция убила в ходе гранаты со слезоточивым газом. Во время этих стычек, по словам корреспондента, было ранено 8 человек. Полиция произвела ряд арестов.

ТЕЛИСКИЙ ОРДЕНА ЛЕНИНА ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕАТР ОПЕРЫ И БАЛЕТА ИМЕНИ З. ПАЛИАШВИЛИ

22 сентября П. Чайковский ЛЕБЕДИНОЕ ОЗЕРО
23 сентября П. Чайковский ЕВГЕНИЯ ОНЕГИН
24 сентября К. Данькевич БОГДАН ХМЕЛЬНИЦКИЙ

Начало спектаклей в 8 час. веч.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДРАМАТИЧЕСКИЙ ТЕАТР ИМ. А. С. ГРИБОЕДОВА

21 сентября Пильови и Навуа ГОСПОДИН ТОПАЗ
22 сентября И. Попов, А. Степанов ПОРТ-АРТУР

Начало спектаклей в 8 час. веч.

ГАСТРОЛИ РОСТОВСКОГО ТЕАТРА МУЗЫКАЛЬНАЯ КОМЕДИИ

Последние спектакли
21 сентября ЮСТИНА ФАВАР
Музыка Ж. Оффенбаха
22 сентября МАРИЦА
Музыка Э. Кальман

Начало спектаклей в 8 час. 30 мин. веч.

И. В. и А. В. Шаварашвили с семьей извещают о смерти Тамары Антоновны Шаварашвили.

Гр. паних. ежедн., в 8 час. веч., на кладбище ул. Варнава, 51. Вынос 24 сентября, в 5 час. веч., из здания Госконсерватории, ул. Грибоедова, 8.

Стадион «ДИНАМО» — Ул. Брзлова, 2 — Тел. 3-21-62. 22 СЕНТЯБРЯ

ФУТБОЛ

Первенство Грузии «ДИНАМО» 1-я КОМАНДА КОМАНДА РАЙОНА им. 26 КОМИССАРОВ

Начало в 5 часов веч.

УЧЕБНИКИ

на 1955-56 учебный год

для учащихся всех классов начальной и средней школы

ПРОДАЮТСЯ

в школьных киосках и книжных магазинах. При отсутствии учебников в местных магазинах в киосках, заказ можно направить республиканскому киосговому.

Книги высылаются почтой наложенным платежом.

ГЛАВКИНОГОРГ Министрства культуры СССР.

Н. Д. Мамиконова с внучкой и дочерью извещают о смерти Розы Ивановны Мамиконовой.

Гр. паних. 21 сентября, в 8 час. веч., на кладбище ул. Клари Цеткин, 49. Вынос 22 сентября, в 5 час. веч., на Кунийское кладбище.

Союз советских композиторов Грузии извещает о смерти заслуженного деятеля искусств, композитора Тамары Антоновны Шаварашвили.

АРМИПРОЦЕТМЕТУ ТРЕБУЮТСЯ

для постоянной работы в г. Ереване высококвалифицированные специалисты-проектировщики по специальностям: водопровод, канализация, отопление, вентиляция и конструктор по строительным конструкциям на замещенных должностях начальников отделов и главных специалистов.

Квартира предоставляется.

Обращаться по адресу: г. Ереван, Московская ул., 19.

Дирекция.

Продается

пианино хорощ. сохр.ан. Спр. ежедн., с 12 ч. дня, до 8 ч. веч., ул. Важа Пшавела, 11, вход с подвала.

Продается

рояль (концерт. клавиатур. ра) хорощ. фирмы и сохр.ан. Спр. ежедн., с 10 ч. утра, до 2 ч. дня и с 8 ч. до 10 ч. веч. Бригадирова ул., 27. Вход со двора, 2-й эт.

Коллектив работников нефтепромыслового управления «Грунефть» извещает о смерти сотрудницы Розы Ивановны Мамиконовой и выражает соболезнование семье покойной.

Коллектив работников Тбилисского центрального телеграфа извещает о смерти сотрудницы Любови Тарасовны Сохадзе и выражает соболезнование семье покойной.

Гр. паних. 21 сентября, в 8 час. веч., на кладбище ул. Руставели, 37. 4-й подъезд. Вынос 22 сентября, в 6 час. веч., на кладбище в Ваке.

И. И. Геллер-Гоголишвили с семьей и родственниками извещают о смерти Марины Елизбаровны Кебадзе-Геллер. Гр. паних. 21 сентября, в 8 час. веч., на кладбище ул. Ак. Церетели, 15. Вынос 22 сентября в 5 час. веч.